

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- ★ Verordening (EG) nr. 3071/94 van de Raad van 12 december 1994 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (eerste halfjaar van 1995) 1
 - ★ Verordening (EG) nr. 3072/94 van de Raad van 12 december 1994 betreffende de opening en wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en voor de produkten van GN-code 0206 29 91 (eerste halfjaar van 1995) 3
 - ★ Verordening (EG) nr. 3073/94 van de Raad van 12 december 1994 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren buffelvlees van GN-code 0202 30 90 (eerste halfjaar van 1995) 5
 - ★ Verordening (EG) nr. 3074/94 van de Raad van 12 december 1994 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 (eerste halfjaar van 1995) 6
 - ★ Beschikking nr. 3075/94/EGKS van de Commissie van 9 december 1994 tot wijziging van Beschikking nr. 1970/93/EGKS betreffende de opening en wijze van beheer van tariefcontingenten voor bepaalde onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije die in de Gemeenschap worden ingevoerd (1 juni 1993 tot en met 31 december 1995) 7
 - ★ Verordening (EG) nr. 3076/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling, voor de eerste helft van 1995, van maatregelen voor het beheer van de invoer van bepaalde categorieën levende runderen 8
 - ★ Verordening (EG) nr. 3077/94 van de Commissie van 16 december 1994 houdende afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 441/88 en (EEG) nr. 3105/88 voor wat de uiterste datum voor de levering van alcohol aan het Griekse interventiebureau voor het verkoopseizoen 1993/1994 betreft 14
 - ★ Verordening (EG) nr. 3078/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2065/94 houdende voorschriften voor de kosteloze levering van landbouwprodukten uit interventievoorraden aan Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad 15

Prijs : 18 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EG) nr. 3079/94 van de Commissie van 16 december 1994 betreffende de landennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten	17
Verordening (EG) nr. 3080/94 van de Commissie van 16 december 1994 betreffende de gratis levering aan Georgië, Armenië en Azerbeidzjan van zachte tarwe uit interventievoorraden, in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad	24
Verordening (EG) nr. 3081/94 van de Commissie van 16 december 1994 inzake de levering van granen als voedselhulp	33
★ Verordening (EG) nr. 3082/94 van de Commissie van 16 december 1994 betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van sommige interventiebureaus voor de voorziening van de Canarische eilanden en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2497/94	38
★ Verordening (EG) nr. 3083/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 voor de handel met Spanje en Portugal in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector rundvlees vastgestelde indicatieve plafonds	42
Verordening (EG) nr. 3084/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot beëindiging van een inschrijving voor de levering van granen in het kader van de voedselhulp	44
Verordening (EG) nr. 3085/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël	45
Verordening (EG) nr. 3086/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van het prijsverschil voor witte suiker dat wordt toegepast bij de berekening van de heffing in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten en in de wijnsector	46
★ Verordening (EG) nr. 3087/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2801/94 tot vaststelling van de hoeveelheden die aan de importeurs worden toegewezen uit hoofde van de eerste tranche van de communautaire kwantitatieve contingenten die in 1995 op bepaalde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China van toepassing zijn	47
Verordening (EG) nr. 3088/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	50
Verordening (EG) nr. 3089/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	52
Verordening (EG) nr. 3090/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	54
Verordening (EG) nr. 3091/94 van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	56

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/793/EGKS :

★ Besluit nr. 2/94 van het Gemengd Comité EG-Slowakije van 31 oktober 1994 tot wijziging van Besluit nr. 1/93 van het Gemengd Comité EG-Tsjechië en Slowakije van 28 mei 1993 betreffende de invoer van bepaalde staalprodukten uit Slowakije in de Gemeenschap	58
--	----

- * Beschikking van de Commissie van 14 december 1994 tot wijziging van Beschikking 94/474/EG betreffende bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van boviene spongiforme encefalopathie en tot intrekking van de Beschikkingen 89/469/EEG en 90/200/EEG 60

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Gemengd Parlementair Comité van de EER

- * Aanbevelingen van het Gemengd Parlementair Comité van de EER aangenomen in Brussel op 13 oktober 1994 62

Gemengd Comité van de EER

- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 13/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst 64
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 14/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van Bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst 65
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 15/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst 66
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 16/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst 67
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 17/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage IX (financiële diensten) bij de EER-Overeenkomst 69
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 18/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage IX (financiële diensten) bij de EER-Overeenkomst 70
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 19/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage IX (financiële diensten) bij de EER-Overeenkomst 71
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 20/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage XIII (vervoer) bij de EER-Overeenkomst 72
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 21/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage XIII (vervoer) bij de EER-Overeenkomst 73
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 22/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage XX (milieu) bij de EER-Overeenkomst 74
- * Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 23/94 van 28 oktober 1994 tot wijziging van bijlage XX (milieu) bij de EER-Overeenkomst 76

Rectificaties

- * Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2475/94 van de Raad van 21 november 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (chemische produkten en aanverwante sectoren) (PB nr. L 318 van 12. 12. 1994) 78
- * Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2476/94 van de Raad van 21 november 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (mikro-elektronica en aanverwante sectoren) (PB nr. L 318 van 12. 12. 1994) 78
- * Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2477/94 van de Raad van 23 november 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal produkten welke bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bouw, het onderhoud en de reparatie van luchtvaartuigen (PB nr. L 318 van 12. 12. 1994) 78

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 3071/94 VAN DE RAAD

van 12 december 1994

betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (eerste halfjaar van 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) de verplichting op zich heeft genomen om voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 een jaarlijks communautair tariefcontingent te openen voor een totale hoeveelheid van 34 300 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt, tegen een recht van 20 % en zonder heffing ;

Overwegende dat het in de bedoeling ligt om, overeenkomstig de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde die normaliter met ingang van 1 juli 1995 worden toegepast, dit contingent te handhaven in het kader van de regeling „vigerende markttoegang” ; dat het derhalve aangewezen is om op dit ogenblik het contingent slechts te openen voor het eerste halfjaar van 1995 en voor de daarmee overeenkomende hoeveelheid, namelijk 50 % van de voor 1995 beschikbare 34 300 ton ; dat het contingent voor het resterende gedeelte zal worden geopend na de inwerking-treding en op basis van de bepalingen inzake de tenuitvoerlegging van bovengenoemde resultaten ;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle handelaren in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van dit contingent en dat het contingentrecht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de bedoelde produkten totdat het contingent geheel is uitgeput ;

Overwegende dat in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾ is bepaald dat de bepalingen ter uitvoering van deze verordening moeten worden vastgesteld door de Commissie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Voor het eerste halfjaar van 1995 wordt voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 een communautair tariefcontingent geopend voor een totale hoeveelheid van 17 150 ton, uitgedrukt in produktgewicht.

2. In het kader van het in lid 1 bedoelde contingent wordt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 20 % en de heffing op 0 %.

Artikel 2

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 en omvatten met name bepalingen inzake :

- a) de waarborgen ten aanzien van aard, herkomst en oorsprong van het produkt ;
- b) de erkenning van het document aan de hand waarvan de onder a) bedoelde waarborgen kunnen worden gecontroleerd ;
- c) de voorwaarden voor de afgifte en de geldigheidsduur van de invoercertificaten.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94 (PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

VERORDENING (EG) Nr. 3072/94 VAN DE RAAD

van 12 december 1994

betreffende de opening en wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en voor de produkten van GN-code 0206 29 91 (eerste halfjaar van 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) de verplichting op zich heeft genomen om voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en voor de produkten van GN-code 0206 29 91 een jaarlijks communautair tariefcontingent te openen voor een totale hoeveelheid van 53 000 ton, uitgedrukt in vlees zonder been, tegen een recht van 20 % en zonder heffing;

Overwegende dat het in de bedoeling ligt om, overeenkomstig de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde die normaliter met ingang van 1 juli 1995 worden toegepast, dit contingent te handhaven in het kader van de regeling „vigerende markttoegang”; dat het derhalve aangewezen is om op dit ogenblik het contingent slechts te openen voor het eerste halfjaar van 1995 en voor de daarmee overeenkomende hoeveelheid, namelijk 50 % van de voor 1995 beschikbare 53 000 ton; dat het contingent voor het resterende gedeelte zal worden geopend na de inwerkingtreding en op basis van de bepalingen inzake de tenuitvoerlegging van bovengenoemde resultaten;

Overwegende dat met name moet worden gewaarborgd dat alle handelaren in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van dit contingent en dat het contingentrecht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de betrokken produkten totdat het contingent geheel is uitgeput;

Overwegende dat de Commissie in het kader van deze regeling de beschikbare hoeveelheden toewijst aan de traditionele handelaren enerzijds en de handelaren met belangstelling voor de handel in rundvlees anderzijds; dat voor de tweede categorie handelaren slechts de hoeveelheden van een zekere omvang die representatief zijn voor de handel met landen die op 31 december 1994 ten opzichte van hen als derde landen moeten worden beschouwd, in aanmerking mogen worden genomen;

Overwegende dat moet worden gegarandeerd dat de handelaren van de eerste categorie uit de nieuwe Lid-Staten op billijke wijze aan bod komen bij de toewijzing van de beschikbare hoeveelheden; dat het bijgevolg aangewezen is om voor deze handelaren als referentiehoeveelheden die recht geven op een toewijzing uit het voor de zogenaamde traditionele importeurs gereserveerde deel, de hoeveelheden in aanmerking te nemen die zij in de periode van 1 juli 1991 tot en met 30 juni 1994 in de

nieuwe Lid-Staten hebben ingevoerd uit landen die op 31 december 1994 ten opzichte van hen als derde landen moeten worden beschouwd, voor zover het gaat om produkten waarvoor het contingent geldt; dat deze periode is gekozen in verband met de vereiste representativiteit en om te voorkomen dat eventuele speculatieve invoer in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat de bepalingen ter uitvoering van deze verordening moeten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾; dat de toewijzing van de beschikbare hoeveelheden, wegens de technische aard van deze beslissingen, evenwel uitsluitend aan de Commissie moet worden opgedragen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor het eerste halfjaar van 1995 wordt voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en voor de produkten van GN-code 0206 29 91 een communautair tariefcontingent geopend voor een totale hoeveelheid van 26 500 ton, uitgedrukt in vlees zonder been.

Voor de afboeking op dit contingent komt 100 kg vlees met been overeen met 77 kg vlees zonder been.

2. In het kader van deze verordening wordt als bevroren vlees aangemerkt: vlees dat in bevroren toestand in het douanegebied van de Gemeenschap wordt binnengebracht met een inwendige temperatuur van ten hoogste – 12 °C.

3. In het kader van het in lid 1 bedoelde contingent wordt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 20 % en de heffing op 0 %.

Artikel 2

Het in artikel 1 bedoelde contingent wordt in twee delen gesplitst:

a) het eerste deel, gelijk aan 80 %, zijnde 21 200 ton, wordt verdeeld over:

— de importeurs uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1994 die kunnen aantonen dat zij in de laatste drie jaar bevroren

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94 (PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27).

vlees van GN-code 0202 en produkten van GN-code 0206 29 91 waarvoor deze invoerregeling geldt, hebben ingevoerd,

en

- de importeurs uit de nieuwe Lid-Staten die kunnen aantonen dat zij in de periode van 1 juli 1991 tot en met 30 juni 1994 produkten van bovengenoemde GN-codes in de Lid-Staat waar zij zijn gevestigd, hebben ingevoerd uit landen die op 31 december 1994 ten opzichte van hen als derde landen moeten worden beschouwd;
- b) het tweede deel, gelijk aan 20 %, zijnde 5 300 ton, wordt verdeeld over de handelaren die kunnen aantonen dat zij in het kader van de handel met landen die op 31 december 1994 ten opzichte van hen als derde landen moeten worden beschouwd, in rundvlees dat niet onder deze invoerregeling of onder de regelingen actieve of passieve veredeling valt, een activiteit uitoefenen die gedurende een nog te bepalen periode betrekking heeft op een nog nader vast te stellen minimumhoeveelheid.

Artikel 3

1. De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 december 1994.

van Verordening (EEG) nr. 805/68 en omvatten met name bepalingen inzake :

- a) de verdeling van de beschikbare hoeveelheden over de in artikel 2 bedoelde handelaren, en
- b) de voorwaarden voor de afgifte en de geldigheidsduur van de invoercertificaten.

2. De Commissie beslist over de toewijzing van de beschikbare hoeveelheden aan de handelaren.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

VERORDENING (EG) Nr. 3073/94 VAN DE RAAD

van 12 december 1994

betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren buffelvlees van GN-code 0202 30 90 (eerste halfjaar van 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) de verplichting op zich heeft genomen om voor bevroren buffelvlees van GN-code 0202 30 90 een jaarlijks communautair tariefcontingent te openen voor een hoeveelheid van 2 250 ton, uitgedrukt in gewicht van vlees zonder been, tegen een recht van 20 % en zonder heffing;

Overwegende dat het in de bedoeling ligt om, overeenkomstig de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde die normaliter met ingang van 1 juli 1995 worden toegepast, dit contingent te handhaven in het kader van de regeling „vigerende markttoegang”; dat het derhalve aangewezen is om op dit ogenblik het contingent slechts te openen voor het eerste halfjaar van 1995 en voor de daarmee overeenkomende hoeveelheid, namelijk 50 % van de voor 1995 beschikbare 2 250 ton; dat het contingent voor het resterende gedeelte zal worden geopend na de inwerkingtreding en op basis van de bepalingen inzake de tenuitvoerlegging van bovengenoemde resultaten;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle handelaren in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van dit contingent en dat het contingentrecht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de bedoelde produkten totdat het contingent geheel is uitgeput;

Overwegende dat in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾ is bepaald dat de bepalingen ter uitvoering

van deze verordening moeten worden vastgesteld door de Commissie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor het eerste halfjaar van 1995 wordt voor bevroren buffelvlees van GN-code 0202 30 90 een communautair tariefcontingent geopend voor een totale hoeveelheid van 1 125 ton, uitgedrukt in gewicht van vlees zonder been.

2. In het kader van het in lid 1 bedoelde contingent wordt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 20 % en de heffing op 0 %.

Artikel 2

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 en omvatten met name bepalingen inzake:

- a) de waarborgen ten aanzien van aard, herkomst en oorsprong van het produkt;
- b) de erkenning van het document aan de hand waarvan de onder a) bedoelde waarborgen kunnen worden gecontroleerd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94 (PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27).

VERORDENING (EG) Nr. 3074/94 VAN DE RAAD

van 12 december 1994

betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 (eerste halfjaar van 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) de verplichting op zich heeft genomen om voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 een jaarlijks communautair tariefcontingent te openen van 1 500 ton tegen een recht van 4 % en zonder heffing ;

Overwegende dat het in de bedoeling ligt om, overeenkomstig de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde die normaliter met ingang van 1 juli 1995 worden toegepast, dit contingent te handhaven in het kader van de regeling „vigerende markttoegang”; dat het derhalve aangewezen is om op dit ogenblik het contingent slechts te openen voor het eerste halfjaar van 1995 en voor de daarmee overeenkomende hoeveelheid, namelijk 50 % van de voor 1995 beschikbare 1 500 ton ; dat het contingent voor het resterende gedeelte zal worden geopend na de inwerkingtreding en op basis van de bepalingen inzake de tenuitvoerlegging van bovengenoemde resultaten ;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle handelaren in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het contingent en dat het contingentrecht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van het bedoelde produkt totdat het contingent geheel is uitgeput ;

Overwegende dat in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector rundvlees⁽¹⁾ is bepaald dat de bepalingen ter

uitvoering van deze verordening moeten worden vastgesteld door de Commissie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Voor het eerste halfjaar van 1995 wordt voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 een communautair tariefcontingent geopend voor een totale hoeveelheid van 750 ton.
2. In het kader van het in lid 1 bedoelde contingent wordt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 4 % en de heffing op 0 %.

Artikel 2

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 en omvatten met name bepalingen inzake :

- a) de waarborgen ten aanzien van aard, herkomst en oorsprong van het produkt ;
- b) de erkenning van het document aan de hand waarvan de onder a) bedoelde waarborgen worden gecontroleerd, en
- c) de voorwaarden voor de afgifte en de geldigheidsduur van de invoercertificaten.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94 (PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27).

BESCHIKKING Nr. 3075/94/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 9 december 1994

tot wijziging van Beschikking nr. 1970/93/EGKS betreffende de opening en wijze van beheer van tariefcontingenten voor bepaalde onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije die in de Gemeenschap worden ingevoerd (1 juni 1993 tot en met 31 december 1995)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat bij Besluit nr. 1/93⁽¹⁾ en Besluit nr. 1/93⁽²⁾ van het Gemengd Comité EG-Tsjechië en Slowakije tariefcontingenten zijn ingesteld;

Overwegende dat bij Beschikking nr. 1970/93/EGKS van de Commissie⁽³⁾ regelingen voor de toepassing van deze tariefcontingenten in genoemde periode zijn vastgesteld;

Overwegende dat hierin wijzigingen werden aangebracht bij Besluit nr. 1/94⁽⁴⁾ en Besluit nr. 1/94⁽⁵⁾ van de Gemengde Comités EG-Tsjechië en EG-Slowakije en bij Beschikking nr. 2244/94/EGKS van de Commissie⁽⁶⁾ en Verordening (EG) nr. 2245/94 van de Raad⁽⁷⁾;

Overwegende dat de verdeling over de verschillende produktcategorieën van de bij artikel 1, lid 1, van Besluit nr. 1/93 vastgestelde contingenten voor 1994 bij Besluit nr. 2/94⁽⁸⁾ van het Gemengd Comité EG-Slowakije is gewijzigd;

Overwegende dat Beschikking nr. 1970/93/EGKS in verband met deze wijzigingen ook moet worden aangepast;

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met de unanieme goedkeuring van de Raad,

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 december 1994.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij artikel 2, lid 1, van Beschikking nr. 1970/93/EGKS vastgestelde tariefcontingenten voor de invoer in de Gemeenschap in de periode van 1 januari tot en met 31 december 1994 van de produkten uit Slowakije die in de in genoemd artikel opgenomen tabel door middel van de GN-code zijn omschreven, worden als volgt gewijzigd:

(in ton)

	1994	
Warmgewalste coils	167 000	(geen wijziging)
Koudgewalst plaatstaal	120 040	(verhoging met 20 000)
Warmgewalst band- en hoepelstaal	29 600	(vermindering met 10 000)
Plaatstroken	92 000	(vermindering met 10 000)

Artikel 2

Deze beschikking treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 31 oktober 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 157 van 29. 6. 1993, blz. 67.

⁽²⁾ PB nr. L 157 van 29. 6. 1993, blz. 59.

⁽³⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 241 van 16. 9. 1994, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 241 van 16. 9. 1994, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 241 van 16. 9. 1994, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 241 van 16. 9. 1994, blz. 17.

⁽⁸⁾ Zie bladzijde 58 van dit Publikatieblad.

VERORDENING (EG) Nr. 3076/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

tot vaststelling, voor de eerste helft van 1995, van maatregelen voor het beheer van de invoer van bepaalde categorieën levende runderen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1157/92 van de Raad van 28 april 1992 houdende machtiging tot de tenuitvoerlegging van de beheersmaatregelen voor de invoer van levende runderen ⁽¹⁾, en met name op artikel 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1884/94 ⁽³⁾, en met name op artikel 15, lid 2,

Overwegende dat er, wegens de te hoge produktie en afzetverkleinende factoren en gezien de uitvoermogelijkheden, een gebrek aan evenwicht is tussen vraag en aanbod op de markt van de Gemeenschap voor rundvlees; dat uit een analyse van deze sector voor 1995 moeten worden geconcludeerd dat deze situatie waarschijnlijk niet veel zal verbeteren;

Overwegende dat de opgedane ervaring en de verwachtingen voor 1995 erop wijzen dat het in de Gemeenschap, als geen communautaire maatregelen worden genomen, tot een massale invoer van levende runderen met een gewicht van 160 kg kan komen, met name als gevolg van de gunstige economische omstandigheden voor de veehouderij in sommige derde landen; dat het gevaar bestaat dat die invoer zowel duidelijk groter is dan de traditionele jaarlijkse invoer als duidelijk groter dan de opnamecapaciteit van de Gemeenschap; dat in dat geval ernstige verstoringen voor de rundvleesmarkt dreigen, waardoor met name de marktprijzen en de producenteninkomens in gevaar zouden worden gebracht en de situatie inzake de interventie maatregelen nog zou worden bemoeilijkt;

Overwegende dat, om beter rekening te houden met de voorzieningsbehoeften van de markt, geen vrijwaringsmaatregel dient te worden toegepast zoals bij Verordening (EEG) nr. 1023/91 van de Commissie van 24 april 1991 betreffende de schorsing van de afgifte van invoercertificaten voor levende runderen ⁽⁴⁾ is geschied, maar dat op grond van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1157/92 passende maatregelen dienen te worden getroffen;

Overwegende dat de totale opnamecapaciteit van de markt van de Gemeenschap in 1995 op 425 000 andere

dan raszuivere fokdieren kan worden geraamd; dat, gezien de verwachte invoer in 1995 in het kader van een aantal preferentiële regelingen, namelijk 277 200 stuks op grond van de op ramingen berustende balans van de Raad en het in het kader van de Uruguay-Ronde vastgestelde nieuwe contingent betreffende voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen met een gewicht van 300 kg of minder en op grond van de Interimovereenkomsten met, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) en de Baltische Republieken, moet worden toegestaan dat in 1995 144 300 dieren met toepassing van de volle heffing worden ingevoerd;

Overwegende dat besloten is dat de resultaten van de Uruguay-Ronde op 1 juli 1995 in werking moeten treden; dat het derhalve dienstig is slechts tot die datum beheersmaatregelen vast te stellen en voor de eerste helft van 1995 slechts 50 % van het contingent van 144 300 dieren toe te laten;

Overwegende dat de Commissie de ontwikkeling op de markt voor rundvlees nauwlettend zal volgen, teneinde op ieder ogenblik op wijzigingen in de in aanmerking te nemen economische parameters te kunnen reageren;

Overwegende dat, teneinde in de mate van het mogelijke rekening te houden met de traditionele structuur van de communautaire markt voor kalfsvlees, de invoer dient te worden beperkt tot dieren met een gewicht van niet meer dan 80 kg;

Overwegende dat de ervaring heeft uitgewezen dat beperking van de invoer tot speculatieve aanvragen voor invoer kan leiden; dat het daarom, teneinde ervoor te zorgen dat de voorgenomen maatregelen goed functioneren, dienstig is het overgrote gedeelte van de beschikbare hoeveelheden voor zogenaamde traditionele importeurs van levende runderen te reserveren; dat het echter, met het oog op enige flexibiliteit in de handelsbetrekkingen in deze sector, dienstig is een tweede gedeelte beschikbaar te stellen voor handelaren die de realiteit van hun transacties kunnen aantonen en wier transacties met landen die op 31 december 1994 als derde landen gelden, een bepaalde omvang hebben; dat het voor de controle op deze criteria nodig is te bepalen dat de aanvragen van een zelfde handelaar in dezelfde Lid-Staat moeten worden ingediend;

Overwegende dat moet worden gegarandeerd dat de handelaren van de eerste categorie uit de nieuwe Lid-Staten op billijke wijze aan bod komen bij de toewijzing van de beschikbare hoeveelheden; dat het bijgevolg aangewezen is om voor deze handelaren als referentiehoeveelheden die recht geven op een toewijzing uit het voor de zogenaamde traditionele importeurs gereserveerde deel,

⁽¹⁾ PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽³⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27.⁽⁴⁾ PB nr. L 105 van 25. 4. 1991, blz. 50.

de hoeveelheden in aanmerking te nemen die zij in de periode van 1 januari 1992 tot en met 31 december 1994 hebben ingevoerd uit landen die op 31 december 1994 ten opzichte van hen als derde landen moeten worden beschouwd, voor zover het gaat om dieren waarvoor het contingent geldt;

Overwegende dat, teneinde speculatie te voorkomen, dient te worden bepaald dat handelaren die per 1 januari 1995 in de sector rundvlees niet meer actief zijn, niet voor het contingent in aanmerking komen;

Overwegende dat de invoer van 72 150 dieren binnen één korte periode tot een buitensporige beperking van de economische vrijheid kan leiden en geen mogelijkheid zou bieden voor een voorziening van de markt naar gelang van de cyclische ontwikkeling van de behoeften; dat derhalve verschillende invoerperiodes moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat administratieve en technische bepalingen moeten worden vastgesteld inzake de verdeling van de twee tranches over de in aanmerking komende handelaren, alsmede inzake de afgifte en het gebruik van de invoercertificaten; dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2746/94⁽²⁾, gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten; dat bij Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1084/94⁽⁴⁾, bijzondere bepalingen zijn vastgesteld voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees; dat een goed functioneren van de bij deze verordening vastgestelde beheersmaatregelen afwijking van een aantal bepalingen van de genoemde verordening vergt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer in de Gemeenschap van levende runderen van de GN-codes 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 en 0102 90 49, als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68, waarvoor de volledige heffing wordt toegepast, gelden de bij deze verordening vastgestelde beheersmaatregelen.

Artikel 2

1. Voor de eerst helft van 1995 kunnen invoercertificaten worden afgegeven voor ten hoogste 72 150 dieren van GN-code 0102 90 05.

⁽¹⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 290 van 11. 11. 1994, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 120 van 11. 5. 1994, blz. 30.

2. Het in lid 1 bedoelde aantal wordt als volgt in twee gedeelten verdeeld:

a) het eerste gedeelte, gelijk aan 70 %, zijnde 50 505 stuks, wordt verdeeld onder:

— de importeurs uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1994 die kunnen bewijzen dat zij in 1992, 1993 of 1994 dieren van GN-code 0102 90 10⁽⁵⁾ of GN-code 0102 90 05 met volledige heffing hebben ingevoerd, en die in een openbaar register van een Lid-Staat zijn ingeschreven,

en

— de importeurs uit de nieuwe Lid-Staten die kunnen bewijzen dat zij in 1992, 1993 of 1994 dieren van de bovengenoemde GN-codes in de Lid-Staat waar zij zijn gevestigd, met volledige heffing hebben ingevoerd uit landen die op 31 december 1994 ten opzichte van hen als derde landen gelden; deze importeurs moeten in een openbaar register van een Lid-Staat zijn ingeschreven;

b) het tweede gedeelte, gelijk aan 30 %, zijnde 21 645 stuks, wordt verdeeld onder de handelaren die kunnen bewijzen in 1994 ten minste 100 levende runderen van GN-code 0102 90, andere dan die bedoeld onder a), te hebben ingevoerd uit landen die op 31 december 1994 als derde landen gelden en/of naar die landen te hebben uitgevoerd; deze importeurs moeten in een openbaar register van een Lid-Staat zijn ingeschreven.

3. Het gedeelte van 50 505 stuks wordt onder de in aanmerking komende importeurs verdeeld naar rata van de overeenkomstig lid 5 bewezen invoer met volledige heffing van dieren als bedoeld in artikel 1 in 1992, 1993 en 1994.

4. Het gedeelte van 21 645 stuks wordt toegewezen naar rata van de door de in aanmerking komende handelaren gevraagde hoeveelheden.

5. Als bewijs van in- en uitvoer geldt uitsluitend het douanedocument waarmee de goederen in het vrije verkeer worden gebracht of het uitvoerdocument.

Met toestemming van de Commissie mogen de nieuwe Lid-Staten echter andere bewijsstukken aanvaarden.

Artikel 3

1. Handelaren die op 1 januari 1995 in de rundvlees-sector geen enkele activiteit meer uitoefenen, worden bij de verdeling in het kader van artikel 2, lid 2, onder a), niet in aanmerking genomen.

2. Een onderneming die is ontstaan door fusie van ondernemingen die elk rechten hebben krachtens het bepaalde in artikel 2, lid 3, behoudt dezelfde rechten als de ondernemingen waaruit zij is ontstaan.

⁽⁵⁾ GN-code geldig tot 1 januari 1993.

Artikel 4

1. De certificaataanvraag mag slechts worden ingediend in de Lid-Staat waar de aanvrager is geregistreerd.

2. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, onder a), dienen de importeurs uiterlijk op 13 januari 1995 bij de bevoegde instanties de aanvraag tot invoer in, vergezeld van het in artikel 2, lid 5, bedoelde bewijs.

De Lid-Staten doen de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op 26 januari 1995 de lijst van de importeurs die aan de voorwaarden voldoen, toekomen met vermelding van hun naam en adres en voor elk van hen de aantallen dieren die zij in elk van de referentiejaar met volledige heffing hebben ingevoerd.

3. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, onder b), dienen de handelaren uiterlijk op 13 januari 1995 de aanvraag tot invoer in, vergezeld van het in artikel 2, lid 5, bedoelde bewijs.

Per aanvrager mag slechts één aanvraag worden ingediend. Wanneer een aanvrager meer dan een aanvraag heeft ingediend, zijn al zijn aanvragen onontvankelijk. De aanvraag mag op niet meer dan de beschikbare hoeveelheid betrekking hebben.

De Lid-Staten doen de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op 26 januari 1995 de lijst van de aanvragers toekomen met vermelding van het gevraagde aantal stuks.

4. Alle mededelingen, ook die welke een „nihil”-vermelding inhouden, geschieden per telexbericht of per telefax, waarbij, wanneer wel aanvragen zijn ingediend, van formulieren naar het model in de bijlagen I en II gebruik wordt gemaakt.

Artikel 5

1. De Commissie besluit in hoeverre aan de aanvragen gevolg kan worden gegeven.

2. Voor de in artikel 4, lid 3, bedoelde aanvragen wordt, indien de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn aangevraagd de beschikbare hoeveelheden overschrijden, door de Commissie één percentage vastgesteld waarmee de gevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Indien toepassing van de in de eerste alinea bedoelde vermindering leidt tot een vermindering van het aantal dieren per aanvraag tot minder dan 100, worden door de betrokken Lid-Staten bij loting telkens 100 stuks toegewezen. Wanneer minder dan 100 dieren overblijven wordt hiervoor één enkel certificaat afgegeven.

Artikel 6

1. De invoer van overeenkomstig artikel 5 toegewezen hoeveelheden is onderworpen aan de overlegging van een invoercertificaat.

2. De certificaataanvraag mag slechts worden ingediend in de Lid-Staat waar ook de aanvraag tot invoer is ingediend.

3. Op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 20 een van de volgende vermeldingen aangebracht :

Reglamento (CE) n° 3076/94

Forordning (EF) nr. 3076/94

Verordnung (EG) Nr. 3076/94

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3076/94

Regulation (EC) No 3076/94

Règlement (CE) n° 3076/94

Regolamento (CE) n. 3076/94

Verordening (EG) nr. 3076/94

Regulamento (CE) n° 3076/94.

Artikel 4 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 is niet van toepassing.

4. In afwijking van artikel 4 bis, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 worden de certificaten op verzoek van de importeurs afgegeven :

— in de periode van 13 tot en met 20 februari 1995 voor maximaal 25 % van de toegewezen hoeveelheden ;

— in de periode van 3 tot en met 24 april 1995 voor maximaal 100 % van de toegewezen hoeveelheden.

Het aantal dieren waarvoor een certificaat wordt afgegeven, wordt uitgedrukt in eenheden. Eventueel wordt naar boven of naar beneden afgerond.

5. Na elke in lid 4 bedoelde periode delen de Lid-Staten aan de Commissie de hoeveelheden mede waarvoor in de betrokken periode certificaten zijn afgegeven.

6. In afwijking van artikel 4, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt de geldigheidsduur van de invoercertificaten vastgesteld op 90 dagen vanaf de datum van de daadwerkelijke afgifte. De geldigheidsduur loopt echter in ieder geval op 30 juni 1995 af.

7. De afgegeven certificaten zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

8. Artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

Artikel 7

De in artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 bedoelde zekerheid wordt gesteld bij de afgifte van de certificaten.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Telefax EG nr.: (32-2) 296 60 27

Toepassing van artikel 2, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 3076/94

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI D.2 — SECTOR RUNDVLEES

AANVRAAG VOOR INVOER

Datum : Periode :

Lid-Staat :

Volgnummer	Aanvrager (naam en adres)	Ingevoerde hoeveelheden (aantal stuks)			Totaal drie jaren
		1992	1993	1994	
Totaal					

Lid-Staat : Telefax :

Telefoon :

BIJLAGE II

Telefax EG nr.: (32-2) 296 60 27

Toepassing van artikel 2, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 3076/94

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI D.2 — SECTOR RUNDVLEES

AANVRAAG VOOR INVOER

Datum : Periode :

Lid-Staat :

Volnummer	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid (aantal stuks)
Totaal		

Lid-Staat : Telefax :

Telefoon :

VERORDENING (EG) Nr. 3077/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

houdende afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 441/88 en (EEG) nr. 3105/88 voor wat de uiterste datum voor de levering van alcohol aan het Griekse interventiebureau voor het verkoopseizoen 1993/1994 betreftDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van
16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 1891/94 ⁽²⁾, en met name op de artikelen 35,
lid 8, 36, lid 6, en 39, lid 9,Overwegende dat in artikel 17, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 441/88 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2587/94 ⁽⁴⁾, en in artikel 13,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3105/88 van de
Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3186/92 ⁽⁶⁾, 30 november 1994 is vastgesteld als
uiterste datum voor de levering aan het interventiebureau
van de in 1993/1994 door distillatie verkregen alcohol;
dat, aangezien het Griekse interventiebureau niet onmid-
dellijk over voldoende opslagcapaciteit beschikt voor de
grote door de Griekse distilleerders aangeboden hoeveel-
heden, de termijn voor de levering met twee maanden
moet worden verlengd om de Griekse administratie in
staat te stellen de nodige maatregelen te nemen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Voor het wijnoogstjaar 1993/1994 mogen de Griekse
distilleerders, in afwijking van het bepaalde in artikel 17,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 441/88 en artikel 13, lid
1, van Verordening (EEG) nr. 3105/88, de door verplichte
distillatie verkregen alcohol tot en met 31 januari 1995
aan het Griekse interventiebureau leveren.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 42.⁽³⁾ PB nr. L 45 van 13. 2. 1988, blz. 15.⁽⁴⁾ PB nr. L 274 van 26. 10. 1994, blz. 2.⁽⁵⁾ PB nr. L 277 van 8. 10. 1988, blz. 21.⁽⁶⁾ PB nr. L 317 van 31. 10. 1992, blz. 73.

VERORDENING (EG) Nr. 3078/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2065/94 houdende voorschriften voor de kosteloze levering van landbouwprodukten uit interventievoorraden aan Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad van 27 juli 1994 betreffende acties inzake gratis leveringen van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië, Moldavië en Tadzjikistan⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2621/94⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat Moldavië bij Verordening (EG) nr. 2621/94 van de Raad is aangewezen als een van de landen waaraan gratis landbouwprodukten worden geleverd; dat voor dit land de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2065/94 van de Commissie⁽³⁾ van toepassing moeten worden verklaard;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat de inschrijvingsprocedures op bepaalde punten technisch kunnen worden verbeterd, waardoor onnodige kosten die de handelaren in hun offertes moeten verdisconteren, kunnen worden vermeden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de gezamenlijke Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2065/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. In de titel wordt na „Kirgizië” het woord „Moldavië” ingevoegd.
2. Artikel 1 komt als volgt te luiden:

„Artikel 1

Deze verordening geldt, onverminderd aanvullende bepalingen die in voorkomend geval voor specifieke leveringen worden vastgesteld, voor de kosteloze levering aan Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië, Moldavië en Tadzjikistan van landbouwprodukten uit interventievoorraden of van levensmiddelen van dezelfde groep produkten in toepassing van Verordening (EG) nr. 1999/94.”.

⁽¹⁾ PB nr. L 201 van 4. 8. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 10. 1994, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 213 van 18. 8. 1994, blz. 3.

3. Artikel 6, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:

a) onder d), punt 1, wordt het bepaalde als volgt gelezen:

„1. het totaalbedrag of de totale bedragen, uitgedrukt in ecu, voor de volledige te leveren hoeveelheid of voor een partij (nettogewicht) is/zijn aangegeven alsmede het gevraagde bedrag in ecu per ton (bruto) voor elke bestemming, rekening houdende met de verschillende mogelijke vertrekpunten;”;

b) onder d) wordt het volgende punt 6 toegevoegd:

„6. ingeval reeds soortgelijke leveringen met deze bestemmingen zijn uitgevoerd, de totale hoeveelheid in tonnen en de geleverde produkten zijn aangegeven.”;

c) de bepalingen onder f) en g) komen als volgt te luiden:

„f) zij vergezeld gaat van het bewijs dat de inschrijver voor elke partij ten gunste van de in het inschrijvingsbericht aangewezen instantie op basis van het in het inschrijvingsbericht vermelde bedrag per ton een inschrijvingszekerheid heeft gesteld in nationale valuta, overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie^(*). Dit bewijs wordt geleverd met het originele document dat is afgeven door de financiële instelling die de zekerheid verschaft. Deze zekerheid moet ten minste twee maanden geldig zijn en moet automatisch kunnen worden verlengd;

g) zij vergezeld gaat van het origineel van de schriftelijke verbintenis van de financiële instelling die de in artikel 8 bedoelde leveringszekerheid zal stellen;

^(*) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.”;

d) het volgende punt h) wordt toegevoegd:

„h) zij gedurende ten minste veertien dagen na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes gestand wordt gedaan.”.

4. Artikel 8 komt als volgt te luiden:

„Artikel 8

1. Voor een levering als bedoeld in artikel 2, lid 2, stelt de opdrachtnemer binnen vijf werkdagen na de kennisgeving van de toewijzing als bedoeld in artikel 7 ten gunste van het aangewezen interventiebureau of de Commissie een leveringszekerheid overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2220/85.

2. Voor een levering als bedoeld in artikel 2, lid 3, stelt de opdrachtnemer uiterlijk vijf werkdagen vóór de uitslag overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2220/85, ten gunste van het aangevozen interventiebureau of de Commissie een leveringszekerheid voor de met elk schip of voor elke bestemming af te halen hoeveelheden.
3. Het bewijs dat de in de leden 1 en 2 bedoelde zekerheden zijn gesteld, wordt geleverd door middel van het originele document dat is afgegeven door de financiële instelling die de zekerheden verschaft. Deze zekerheden dienen in nationale valuta te worden gesteld.
4. Het bedrag van de zekerheid wordt vastgesteld in elk inschrijvingsbericht."
5. Artikel 10, lid 1, wordt als volgt gewijzigd :
- a) onder a) wordt het volgende streepje toegevoegd :
- „— het conformiteitscertificaat als bedoeld in artikel 11, lid 2;”;
- b) onder b) wordt het volgende streepje toegevoegd :
- „— het analysecertificaat dat is verstrekt door het interventiebureau op grond van de in artikel 11, lid 1, vastgestelde bepalingen.”.
6. Artikel 12 wordt als volgt gewijzigd :
- a) lid 1, onder b), komt als volgt te luiden :
- „b) het stellen van de in lid 2 bedoelde leveringszekerheid binnen de bij artikel 8 gestelde termijnen;”;

b) lid 6 komt te luiden :

„6. De leveringszekerheid wordt vrijgegeven wanneer de opdrachtnemer door overlegging van de in artikel 10, lid 1, onder a), respectievelijk onder b), bedoelde documenten het bewijs levert dat hij aan zijn verplichtingen heeft voldaan.”.

7. Artikel 13 komt te luiden :

„Artikel 13

In het kader van de toepassing van artikel 2, lid 2, wordt het over te maken bedrag vastgesteld door vermenigvuldiging van de in artikel 6, lid 1, onder d), punt 1, bedoelde bedragen per eenheid met de brutohoeveelheden die werkelijk zijn overgenomen voor een produkt, een bestemming en een leveringsdatum. Dit bedrag wordt aan de opdrachtnemer overgemaakt na overlegging van het certificaat van uitslag dat is afgegeven door het interventiebureau van de Lid-Staat waar zich de ladingsplaats bevindt en nadat ten gunste van het interventiebureau of de Commissie een zekerheid is gesteld die gelijk is aan het aldus berekende bedrag.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 3079/94 VAN DE COMMISSIE
van 16 december 1994

betreffende de landennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1736/75 van de Raad van 24 juni 1975 betreffende de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1629/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 41,

Overwegende dat ingevolge artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 1736/75 de gegevens volgens de geldende versie van de in bijlage C opgenomen landennomenclatuur moeten worden uitgewerkt;

Overwegende dat de Commissie volgens artikel 36 van genoemde verordening de landennomenclatuur in de op 1 januari van elk jaar geldende versie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* moet publiceren;

Overwegende dat de per 1 januari 1994 geldende versie is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3478/93 van de Commissie⁽³⁾; dat vanaf 1 januari 1995

rekening moet worden gehouden met de wijzigingen die voortvloeien uit de inwerkingtreding van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte⁽⁴⁾; dat voorts enige kleine aanpassingen noodzakelijk zijn om aan de nieuwe statistische en technische eisen te voldoen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de statistiek van de buitenlandse handel,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De met ingang van 1 januari 1995 geldende versie van de landennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten is opgenomen in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie
Henning CHRISTOPHERSEN
Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 14. 7. 1975, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 147 van 14. 6. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 317 van 18. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁴⁾ PB nr. L 1 van 3. 1. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

LANDENNOMENCLATUUR VOOR DE STATISTIEKEN VAN DE BUITENLANDSE
HANDEL VAN DE GEMEENSCHAP EN VAN DE HANDEL TUSSEN DE LID-STATEN

(Geldig met ingang van 1 januari 1995)

001	Frankrijk	M.i.v. Monaco
002	België en Luxemburg	
003	Nederland	
004	Duitsland	M.i.v. het gebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek en Helgoland, m.i.v. de Oostenrijkse gebieden Jungholz en Mittelberg; m.u.v. het gebied Büsingen
005	Italië	M.u.v. San Marino
006	Verenigd Koninkrijk	Groot-Brittannië, Noord-Ierland, de Kanaaleilanden en Man
007	Ierland	
008	Denemarken	
009	Griekenland	
010	Portugal	M.i.v. de Azoren en Madeira
011	Spanje	M.i.v. de Balearen; m.u.v. de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla
021	Canarische eilanden	M.i.v. Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas en de Chafarinaseilanden
022	Ceuta und Melilla	
024	IJsland	
027	Svalbardarchipel	
028	Noorwegen	M.i.v. Jan Mayen-eiland; m.u.v. de Svalbardarchipel
030	Zweden	
032	Finland	M.i.v. de Alandseilanden
037	Liechtenstein	
038	Oostenrijk	M.u.v. de gebieden Jungholz en Mittelberg
039	Zwitserland	M.i.v. Liechtenstein, het Duitse gebied Büsingen en de Italiaanse gemeente Campione d'Italia
041	Faeröer	
043	Andorra	
044	Gibraltar	
045	Vaticaanstad	
046	Malta	M.i.v. Gozo en Comino
047	San Marino	
052	Turkije	
053	Estland	
054	Letland	
055	Litauen	
060	Polen	
061	Tsjechië	
063	Slowakije	
064	Hongarije	
066	Roemenië	
068	Bulgarije	
070	Albanië	
072	Oekraïne	

073	Wit-Rusland	
074	Moldavië	
075	Rusland	
076	Georgië	
077	Armenië	
078	Azerbeidzjan	
079	Kazachstan	
080	Turkmenistan	
081	Oezbekistan	
082	Tadzjikistan	
083	Kirgizië	
091	Slovenië	
092	Kroatië	
093	Bosnië-Herzegovina	
094	Servië en Montenegro	
096	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	
204	Marokko	
208	Algerije	
212	Tunesië	
216	Libië	
220	Egypte	
224	Soedan	
228	Mauretanië	
232	Mali	
236	Burkina Faso	
240	Niger	
244	Tsjaad	
247	Kaapverdië	
248	Senegal	
252	Gambia	
257	Guinee-Bissau	
260	Guinee	
264	Sierra Leone	
268	Liberia	
272	Ivoorkust	
276	Ghana	
280	Togo	
284	Benin	
288	Nigeria	
302	Kameroen	
306	Centraalafrikaanse Republiek	
310	Equatoriaal-Guinee	
311	São Tomé en Príncipe	
314	Gabon	
318	Kongo	
322	Zaire	
324	Rwanda	
328	Boeroendi	
329	St. Helena en onderhorigheden	Onderhorigheden van St. Helena : Ascension en Tristan de Cunha

330	Angola	M.i.v. Cabinda
334	Ethiopië	
336	Eritrea	
338	Djibouti	
342	Somalia	
346	Kenia	
350	Oeganda	
352	Tanzania	Tanganjika, Zanzibar en Pemba
355	Seychellen en onderhorigheden	Mahé, Silhouette, Praslin (waaronder La Digue), Frégate, Mamelles en Récifs, Bird en Denis, Plate en Coëtivy, Amiranten, Alphonse-eilanden, Providence-eilanden en Aldabra-eilanden
357	Brits gebied in de Indische Oceaan	Chagoseilanden
366	Mosambique	
370	Madagascar	
372	Réunion	M.i.v. Europa-eiland, Bassas da India, Juan de Nova, Tromelin en de Glorieuses-eilanden
373	Mauritius	Mauritius, Rodrigues, Agalega-eilanden en Cargados Carajos Shoals (St. Brandon-eilanden)
375	Comoren	Grande Comore, Anjouan en Mohéli
377	Mayotte	Grande-Terre en Pamanzi
378	Zambia	
382	Zimbabwe	
386	Malawi	
388	Zuid-Afrika	
389	Namibië	
391	Botswana	
393	Swaziland	
395	Lesotho	
400	Verenigde Staten van Amerika	M.i.v. Puerto Rico
404	Canada	
406	Groenland	
408	St. Pierre en Miquelon	
412	Mexiko	
413	Bermuda	
416	Guatemala	
421	Belize	
424	Honduras	M.i.v. de Swaneilanden
428	El Salvador	
432	Nicaragua	M.i.v. de Corneilanden
436	Costa Rica	
442	Panama	M.i.v. de voormalige Kanaalzone
446	Anguilla	
448	Cuba	
449	St. Christoffer en Nevis	
452	Haïti	
453	Bahamas	
454	Turks- en Caicoseilanden	
456	Dominicaanse Republiek	
457	Maagdeneilanden behorende tot de Verenigde Staten	
458	Guadeloupe	M.i.v. Marie-Galante, îles des Saintes, Petite-Terre-eilanden, Desirade, St. Barthélemy en het noordelijk deel van St. Maarten
459	Antigua en Barbuda	

460	Dominica	
462	Martinique	
463	Caymaneilanden	
464	Jamaica	
465	St. Lucia	
467	St. Vincent	M.i.v. de Noord-Grenadinen
468	Britse Maagdeneilanden	
469	Barbados	
470	Montserrat	
472	Trinidad en Tobago	
473	Grenada	M.i.v. de Zuid-Grenadinen
474	Aruba	
478	Nederlandse Antillen	Curaçao, Bonaire, St. Eustatius, Saba en het zuidelijk deel van St. Maarten
480	Colombia	
484	Venezuela	
488	Guyana	
492	Suriname	
496	Frans Guyana	
500	Ecuador	M.i.v. de Galapagoseilanden
504	Peru	
508	Brasilië	
512	Chili	
516	Bolivia	
520	Paraguay	
524	Uruguay	
528	Argentinië	
529	Falklandeilanden	
600	Cyprus	
604	Libanon	
608	Syrië	
612	Irak	
616	Iran	
624	Israël	
625	Gaza en Jericho	
628	Jordanië	
632	Saoedi-Arabië	
636	Koeweit	
640	Bahrein	
644	Katar	
647	Verenigde Arabische Emiraten	Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwan, Ras al Khaimah en Fujairah
649	Oman	
653	Jemen	Voormalig Noord-Jemen en Zuid-Jemen
660	Afghanistan	
662	Pakistan	
664	India	M.i.v. Sikkim
666	Bangladesh	
667	Maldiven	
669	Sri Lanka	
672	Nepal	
675	Bhoetan	
676	Myanmar	Voormalig Birma
680	Thailand	

684	Laos	
690	Viëtnam	
696	Kambodja (Kampoetsjea)	
700	Indonesië	
701	Maleisië	Maleisisch schiereiland en Oost-Maleisië (Sarawak, Sabah en Laboean)
703	Brunei	
706	Singapore	
708	Filippijnen	
716	Mongolië	
720	China	
724	Noord-Korea	
728	Zuid-Korea	
732	Japan	
736	Taiwan	
740	Hong-Kong	
743	Macao	
800	Australië	
801	Papoea-Nieuw-Guinea	M.i.v. New Britain, New Ireland, Lavongai, Admiralty-eilanden, Bougainville, Buka, Greeneilanden D'Entrecasteaux, Trobriand, Woodlark en de Louisiaden, met hun onderhorigheden
802	Australisch Oceanië	Cocos(Keeling)eilanden, Christmaseiland, Heard en McDonaldeilanden, Norfolk
803	Nauroe	
804	Nieuw-Zeeland	M.u.v. de onderhorigheid Ross (Antarctica)
806	Salomonseilanden	
807	Tuvalu	
809	Nieuw-Caledonië en onderhorigheden	Onderhorigheden van Nieuw-Caledonië : Pineseiland, Loyalty-, Huon-, Belep-, Chesterfieldeilanden en Walpole
810	Amerikaans Oceanië	Amerikaans Samoa; Goeam; ver uit de Amerikaanse kust gelegen kleinere eilanden (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingman Reef, Midway, Palmyra en Wake)
811	Wallis- en Futuna-eilanden	M.i.v. Alofi
812	Kiribati	
813	Pitcairn	M.i.v. de Hendersoneilanden, Ducie en Oeno
814	Nieuwzeelands Oceanië	Tokelau- en Niue-eilanden; Cookeilanden
815	Fidji-eilanden	
816	Vanuatu	
817	Tonga	
819	West-Samoa	
820	Noord-Marianen	
822	Frans-Polynesië	Marquesa-eilanden, Genootschapseilanden, Gambiereilanden, Toubouai-eilanden en Touamoutou-eilanden; m.i.v. Clippertoneiland
823	Federatie van Micronesische Staten (Yap, Kosrae, Truk, Pohnpei)	
824	Marshalleilanden	
825	Palaoe	
890	Poolgebieden	Niet elders genoemde of opgenomen Noordpoolgebieden; Antarctica of Zuidpoolgebied; m.i.v. Nieuw-Amsterdam-, St. Pauleiland, de Crozeteilanden, de Kerguelen en Bouveteiland; Zuid-Georgië en de Zuid-Sandwicheilanden

950	Boordprovisie en -benodigdheden, alsmede bunkermateriaal	Facultatief
	of	
951	Boordprovisie en -benodigdheden, alsmede bunkermateriaal in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer	Facultatief
952	Boordprovisie en -benodigdheden, alsmede bunkermateriaal in het kader van het handelsverkeer met derde landen	Facultatief
958	Niet nader bepaalde landen en gebieden	Facultatief
	of	
959	Niet nader bepaalde landen en gebieden in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer	Facultatief
960	Niet nader bepaalde landen en gebieden in het kader van het handelsverkeer met derde landen	Facultatief
977	Om commerciële of militaire redenen niet nader aangegeven landen en gebieden	Facultatief
	of	
978	Om commerciële of militaire redenen niet nader aangegeven landen en gebieden in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer	Facultatief
979	Om commerciële of militaire redenen niet nader aangegeven landen en gebieden in het kader van het handelsverkeer met derde landen	Facultatief

VERORDENING (EG) Nr. 3080/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

betreffende de gratis levering aan Georgië, Armenië en Azerbeidzjan van zachte tarwe uit interventievoorraden, in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad van 27 juli 1994 betreffende acties inzake gratis leveringen van landbouwproducten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië, Moldavië en Tadzjikistan⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2621/94⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2065/94 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3078/94⁽⁴⁾, de uitvoeringsbepalingen voor de levering van landbouwproducten uit interventievoorraden bestemd voor Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan, voorzien in Verordening (EG) nr. 1999/94, heeft vastgesteld; dat het bovendien volstaat specifieke modaliteiten vast te stellen voor de levering van zachte tarwe uit interventie; dat, rekening houdend enerzijds met de begrotingsmiddelen en anderzijds met een goed beheer van de interventievoorraden, een openbare inschrijving moet worden gehouden voor de levering van 180 000 ton zachte tarwe die in het bezit is van het Deense interventiebureau, met als bestemming Georgië, Armenië en Azerbeidzjan;

Overwegende dat, rekening houdend met de huidige moeilijkheden van deze republieken en de specifieke moeilijkheden bij hulpzendingen in deze gebieden, het gepast is de levering van bovenvermelde producten te organiseren in drie partijen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de leveringskosten van 180 000 ton (nettogewicht)

zachte tarwe als vermeld in bijlage I, volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2065/94 en met name in artikel 2, leden 1 en 2.

Het uitschrijven van de aanbesteding omhelst drie partijen van elk 60 000 ton.

2. De kosten hebben betrekking op de overname in de magazijnen aangeduid in bijlage II, en het vervoer met geëigende transportmiddelen tot de plaatsen van bestemming, en binnen de voorziene termijnen vermeld in bijlage I (één boot per bestemming en leveringsdatum).

Artikel 2

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2065/94 dienen de offertes naar het volgende adres te worden gestuurd:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
EOGFL-afdeling Garantie,
Afdeling VI/G/2,
Bureau 10/05,
Wetstraat 120,
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 10 januari 1995 om 17.00 uur (Brusselse tijd).

In geval van verwerping van de offertes op 10 januari, zal een tweede termijn voor de indiening van de offertes aflopen op 17 januari 1995 om 17.00 uur (Brusselse tijd). In dat geval worden alle data vermeld in bijlage I met zeven dagen opgeschoven.

2. De offerte heeft betrekking op de totaliteit van de hoeveelheden van een partij als bedoeld in artikel 1.

De inschrijvers houden, desgevallend, rekening met de lossings- en transitprijzen naar Armenië en Azerbeidzjan, vastgelegd tussen de in bijlage V vermelde betrokken overheden.

3. De inschrijvingszekerheid vermeld in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2065/94 wordt vastgesteld op 20 ecu per ton.

4. De in artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde zekerheid bedraagt 140 ecu per ton.

5. De in de leden 3 en 4 bedoelde zekerheden dienen te worden gesteld ten gunste van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. L 201 van 4. 8. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 10. 1994, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 213 van 18. 8. 1994, blz. 3.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 15 van dit Publikatieblad.

Artikel 3

Het in artikel 10, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage IV, op de plaatsen en door de autoriteiten vermeld in bijlage III.

Artikel 4

Voor de betaling, als voorzien in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2065/94, levert het interventiebureau vanaf de voltooiing van deze actie een certificaat af waarin de

totale overname van de hoeveelheden voor elke bestemming staat vermeld.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Partij nr. 1**

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Azerbeidzjan

Leveringsstadium : Pbeiuk-Kesik via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 27 februari 1995.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Georgië

Leveringsstadium : Poti of Batumi (goederen afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 6 maart 1995.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Azerbeidzjan

Leveringsstadium : Pbeiuk-Kesik via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 13 maart 1995.

Partij nr. 2

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met bestemming Armenië

Leveringsstadium : Airum via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 6 maart 1995.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Georgië

Leveringsstadium : Poti of Batumi (goederen afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 17 maart 1995.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Azerbeidzjan

Leveringsstadium : Pbeiuk-Kesik via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 3 maart 1995.

Partij nr. 3

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Georgië

Leveringsstadium : Poti of Batumi (goederen afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 20 maart 1995.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Azerbeidzjan

Leveringsstadium : Pbeiuk-Kesik via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 20 maart 1995.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Georgië

Leveringsstadium : Poti of Batumi (goederen afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 27 maart 1995.

Geen enkele hoeveelheid bestemd voor Armenië of Azerbeidzjan mag worden opgeslagen in de haven van Poti of Batumi ; elke hoeveelheid dient onmiddellijk te worden afgeladen op de transportmiddelen.

BIJLAGE II

(in ton)

Opslagplaats	Hoeveelheid
Partij nr. 1	
Køge Korn A/S Gjeddesdal Strøhusvej 76 DK-2670 Greve	3 798,900
Roskilde Andel Gjeddesdal Gods Grønne Lade 1980 DK-2670 Greve	10 710,280
DLG Nord- og Vestsjælland Ørumgård Bonderupvej 2 DK-3600 Frederikssund	3 063,460
H.C. Handelscenter Lager 13 Bygaden 25 DK-4050 Skibby	2 739,400
Østsjællands Andel Sørup Avlsgård Lagerhal I Hjelmsømaglevej 99 DK-4100 Ringsted	3 552,080
DLG Midt- og Vestsjælland Juellund, Stenlade 2 Slimmingevej 64 DK-4100 Ringsted	3 877,180
DLG Midt- og Vestsjælland Lille Svendstrup Gods Hal III Holbækvej 117 DK-4100 Ringsted	11 733,760
DLG Sydsjælland/Møn Frederikseg Frederiksegvej 1 DK-4160 Herlufmagle	3 520,920
DLG Midt- og Vestsjælland Munkebjergbyvej 29 DK-4190 Munke Bjergby	4 598,240
DLG Midt- og Vestsjælland Vielsted Mølle Vielstedvej 4 DK-4296 Nyrup	3 284,680
Østsjællands Andel Lagerhall II DK-4300 Holbæk	3 822,260
DLG Nordvestsjælland Lager I Standet 11 DK-4520 Svinninge	2 558,380

<i>(in ton)</i>	
Opslagplaats	Hoeveelheid
A. Nielsen & Co. A/S Vasebækgård Vasebækvej 30 DK-4600 Køge	2 740,460
Partij nr. 2	
DLG Majbøllegård, Hal II Majbøllevej 74 DK-4862 Guldborg	10 750,820
H. H. Emborg A/S Majbøllegård Lagerhal 3 DK-4862 Guldborg	5 506,020
A. Nielsen & Co. A/S Nye Lade Boderup DK-4863 Eskilstrup	5 502,580
DLG Plansilo, Lagerrum nr. D.1 Havnen DK-4900 Nakskov	3 000,490
DLG Mindebo, Hal I Mosegårdvej 10 DK-4900 Nakskov	5 996,680
DLG Gammeleje Lyvej 30 DK-4900 Nakskov	4 702,750
Steen Nymann Helgenæs Gods Helgenæsvej 222 DK-4900 Nakskov	3 006,160
Østsjælland's Andel Godset • Nøjsomhed • Nøjsomhedvej 3 DK-4900 Nakskov	8 020,300
A. Nielsen & Co. A/S Lageret Halstedkloster Gods DK-4900 Nakskov	4 008,060
A. Nielsen & Co. A/S Lollands Korn Roløkkegård Oddevej DK-4900 Nakskov	1 804,040
A. Nielsen & Co. A/S Lollands Korn Lager 5, Højsilo Strandpromenaden DK-4900 Nakskov	1 496,180
Carsten Høegh Sofiendal Keldsløkkevej 20 DK-4900 Nakskov	6 205,920

(in ton)

Opslagplaats	Hoeveelheid
Partij nr. 3	
A/S KFK Frijsenborg Gods Lager II DK-8450 Kammel	5 500,608
ÅAG Bollervej 15 DK-8800 Viborg	5 249,140
ÅAG Karlslyst v/Bo Wieck-Hansen DK-8830 Tjele	5 500,140
Overgård Gods Anker III Overgårdsvvej 28 DK-8970 Havndal	9 398,172
DLG Kornlagerhallen J.J. La Coursvej DK-9293 Kongerslev	7 015,160
Dania Korn ApS Silo 9 Daniavej 54 DK-9550 Mariager	1 006,700
Dania Korn ApS Silo 25 A Daniavej 62 DK-9550 Mariager	1 891,660
Overgård Gods Rybjergvej 55 DK-7870 Roslev	4 888,100
Overgård Gods Nørregård v/Brdr. Hansen DK-7870 Roslev	5 458,560
A/S KFK Ellidshøj Kalkværk Ny Lade Gunnerupvej DK-9230 Svenstrup J	14 091,760

De karakteristieken van de partijen worden door het Deense interventiebureau aan de inschrijvers verstrekt.

Adres van het interventiebureau :

DENEMARKEN

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tel. (0045) 33 92 70 00 ; telefax (0045) 33 92 69 48.

BIJLAGE III

a) Overnameplaats in Armenië

1. Airum — stadium goederen niet afgeladen.

De kwaliteits- en kwantitatieve controle zal worden uitgevoerd bij het verzegelen van de wagons in Poti of Batumi. Het overnamecertificaat zal worden afgeleverd bij aankomst in het bovengenoemde station na controle van de integriteit van de zegels en van het aantal wagons.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

Ministry of Food and Provision
375010 Yerevan
Dom Pravitelstva
Ploshad Respubliki 1
Mr. Stepanian, Deputy Minister
Tel. (7-8852) 52 03 21.

b) Overnameplaats in Georgië

1. Haven van Poti of Batumi — stadium goederen afgeladen.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
Ul. Didi Cheivani No 6
Tbilisi
Mr. Anzar Burdjanadze
Tel. (7-8832) 99 86 98 ; telefax (7-8832) 99 67 40.

c) Overnameplaats in Azerbeidzjan

1. Pbeiuk-Kesik — stadium goederen niet afgeladen.

De kwaliteits- en kwantitatieve controle zal worden uitgevoerd bij het verzegelen van de wagons in Poti of Batumi. Het overnamecertificaat zal worden afgeleverd bij aankomst in het bovengenoemde station na controle van de integriteit van de zegels en van het aantal wagons.

De niet in overeenstemming zijnde wagons zullen door de autoriteiten van Azerbeidzjan worden geweigerd ; de ontladingskosten in Poti of Batumi en de vervoerskosten over het Georgische grondgebied zullen niet worden betaald aan de Georgische autoriteiten. Ze zullen van het aan de begunstigde te storten bedrag worden afgetrokken.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
370033 Baku
Ul. Usif Zaade No 13
Mr. F. R. Mustafaev, President
Tel. (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

BIJLAGE IV**Overnamecertificaat**

Ondergetekende :
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van :

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt :		
Verpakking :		
Totale hoeveelheid in ton (netto) : (bruto) :		
Aantal	zakken (meel) :	
	kartons (boter/vlees) (!) :	
Plaats en datum van overname :		
Nummers van de wagons/Naam van het schip/ Nummerplaten van de vrachtwagens (!) :		
Nummers van de zegels bij aankomst :		
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :		

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij : Naam en handtekening van haar vertegenwoordiger ter plaatse :

Opmerkingen of reserves :

.....

.....
 Handtekening en stempel

(!) Doorhalen hetgeen niet van toepassing is.

BIJLAGE V

Transitprijzen op het Georgische grondgebied

ARMENIË

Produkten	Afladingskosten (per ton)	Transportkosten, met inbegrip van de veiligheid van de cargo (per ton)		Administratiekosten (per partij)
		Poti	Batumi	
Korrels :				120 \$
— hijskraan	4 \$	14 \$	16 \$	
— zuiginstallatie	5,5 \$			
Algemene cargo in gesloten wagons	6 \$	14 \$	16 \$	120 \$
Koelwagons	6 \$	30 \$	34 \$	120 \$

AZERBEIDZJAN

Produkten	Afladingskosten (per ton)	Transportkosten, met inbegrip van de veiligheid van de cargo (per ton)		Administratiekosten (per partij)
		Poti	Batumi	
Korrels :				120 \$
— hijskraan	4 \$	14,1 \$	15,5 \$	
— zuiginstallatie	5,5 \$			
Algemene cargo in gesloten wagons	6 \$	14,1 \$	15,5 \$	120 \$
Koelwagons	6 \$	29,8 \$	32,8 \$	120 \$

GEORGIE

Produkten	Korrels (hijskraan)	Korrels (zuiginstallatie)	Algemene cargo in gesloten wagons
Afladingskosten (per ton)	3 \$	3,5 \$	5 \$

VERORDENING (EG) Nr. 3081/94 VAN DE COMMISSIE
van 16 december 1994
inzake de levering van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp ⁽³⁾ de lijst van de voor voedselhulp in aanmer-
king komende landen en organisaties en de algemene
criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-
stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden 3 483 ton graan heeft
toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; dat met name de leveringster-
mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat, voor een bepaalde partij, gezien de
kleine te leveren hoeveelheden, de verpakkingsvorm en

de talrijke leveringsbestemmingen, dient te worden
bepaald dat de inschrijvers twee laadhavens mogen aange-
ven, die eventueel niet in hetzelfde havengebied hoeven
te liggen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

In afwijking van artikel 7, lid 3, onder d), van Verordening
(EEG) nr. 2200/87 mogen in de offerte twee laadhavens
worden aangegeven, die niet noodzakelijk in hetzelfde
havengebied hoeven te liggen.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I

PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (7)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.a))
8. **Totale hoeveelheid**: 255 (349 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 1; zie bijlage II
10. **Verpakking en opschriften (8) (9) (10)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.d) en II.B.3)
Taal te gebruiken voor de opschriften: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven (6)
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: A1: Matadi; A2: Dar Es Salaam
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 6. — 26. 2. 1995
18. **Uiterste datum voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 10. 1. 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 24. 1. 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 20. 2. — 12. 3. 1995
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1)**: restitutie toepasselijk op 31. 12. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2866/94 van de Commissie (PB nr. L 303 van 26. 11. 1994, blz. 28)

PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1993 en 1994
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 330 57 57; telefax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: volwitte rijst (produktcode 1006 30 92 900, 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 306 ton (3 134 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 1; zie bijlage II
10. **Verpakking en opschriften (8) (9) (10)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.c) en II.A.3
Taal te gebruiken voor de opschriften: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven (6)
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: B1 + B2: Matadi; B3: Dar Es Salaam
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 6 — 26. 2. 1995
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 10. 1. 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 24. 1. 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 20. 2 — 12. 3. 1995
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4)**: restitutie toepasselijk op 31. 12. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2866/94 van de Commissie (PB nr. L 303 van 26. 11. 1994, blz. 28)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.

Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 (PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1), is niet van toepassing op dit bedrag.

- (⁵) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden naar : Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) In afwijking van artikel 7, lid 3, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2200/87, mogen in de offerte twee laadhavens worden aangegeven, die niet noodzakelijk in hetzelfde havengebied hoeven te liggen.
- (⁷) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat voor.
- (⁸) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt II.A.3.c) of II.B.3.c) gelezen : „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁹) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL ; elke container moet een netto-inhoud van 20 ton (A) en 18 ton (B) hebben.

De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.

Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.

Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Sysko locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.

- (¹⁰) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Μαßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
A	255	A 1 : 115 A 2 : 140	1780/93 1781/93	Zaire Zaire	Français Français
B	1 306	B 1 : 406 B 2 : 396 B 3 : 198 B 4 : 306	1782/93 1783/93 1784/93 1116/94	Zaire Zaire Zaire Angola	Français Français Français Português

VERORDENING (EG) Nr. 3082/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van sommige interventiebureaus voor de voorziening van de Canarische eilanden en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2497/94

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende dat sommige interventiebureaus over aanzienlijke voorraden uit interventie aangekocht rundvlees beschikken; dat, in verband met de hoge kosten, verlenging van de opslag van dit rundvlees moet worden vermeden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2883/94 van de Commissie van 28 november 1994 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met landbouwproducten waarvoor de in de artikelen 2 tot en met 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde specifieke regeling geldt⁽⁵⁾ voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995 de balans is vastgesteld voor de voorziening met bevroren rundvlees; dat het, gezien het traditionele handelspatroon, billijk is voor de voorziening van de Canarische eilanden in die periode rundvlees uit interventievoorraden beschikbaar te stellen;

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie van 16 november 1994 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2883/94, voorziet in het gebruik van door de Spaanse bevoegde autoriteiten met het oog op de voorziening door de Gemeenschap afgegeven steuncertificaten; dat, om de werking van vorenbedoelde regeling te verbeteren, in bepaalde afwijkingen van deze verordening dient te worden voorzien, met name met betrekking tot de aanvraag voor en de afgifte van steuncertificaten;

Overwegende dat het dienstig is om ten aanzien van de aankoop- en controleregeling sommige bepalingen toe te passen van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie van 4 oktober 1979 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de afzet van rundvlees gekocht door de interventiebureaus en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 216/69⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93⁽⁸⁾, en van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten uit interventie⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1938/93⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat, om te waarborgen dat het rundvlees op de juiste bestemming aankomt, moet worden bepaald dat een zekerheid moet worden gesteld;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2497/94 van de Commissie⁽¹¹⁾ moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een verkoop gehouden voor ongeveer:
 - 1 500 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Ierse interventiebureau,
 - 200 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau.
2. Dit vlees wordt verkocht voor levering aan de Canarische eilanden.
3. De kwaliteit en de verkoopprijs van de produkten zijn in bijlage I bij deze verordening aangegeven.

Artikel 2

1. Onverminderd het bepaalde in deze verordening gelden voor de verkoop de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2173/79, met name de artikelen 2 tot en met 5, van Verordening (EEG) nr. 3002/92 en van Verordening (EG) nr. 2790/94.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.

⁽⁶⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.

⁽⁹⁾ PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 12.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 265 van 15. 10. 1994, blz. 42.

2. De interventiebureaus verkopen eerst de produkten die het langst opgeslagen zijn.

Gegevens over de hoeveelheden en de plaats waar de produkten zijn opgeslagen, zijn voor de betrokken partijen te verkrijgen op de in bijlage II vermelde adressen.

Artikel 3

1. Wanneer de instantie een koopaanvraag ontvangt verifieert zij eerst, voordat zij een contract sluit, bij de in bijlage III bedoelde Spaanse bevoegde instantie of een overeenkomstige hoeveelheid beschikbaar is binnen de in de geraamde voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheden.

2. De Spaanse bevoegde instantie reserveert de gevraagde hoeveelheid voor de aanvrager, totdat het de desbetreffende aanvraag voor een steuncertificaat ontvangt. In afwijking van artikel 6, lid 1 van Verordening (EG) nr. 2790/94, moet de certificaataanvraag alleen vergezeld gaan van het origineel van de door het verkopende interventiebureau afgegeven aankoopfactuur of van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan.

3. In afwijking van artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2790/94 mag de steun niet worden toegekend voor in het kader van deze verordening verkocht vlees.

4. In afwijking van artikel 3, lid 4, onder b), van Verordening (EG) nr. 2790/94 wordt in vak 24 van de aanvraag voor het steuncertificaat en in het steuncertificaat vermeld: „Steuncertificaat voor de Canarische eilanden — zonder steun”.

Artikel 4

Ongeacht het bepaalde in artikel 2, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 mag in de koopaanvraag niet worden ingevuld in welk koelhuis of welke koelhuizen het gevraagde vlees moet zijn opgeslagen.

Artikel 5

In afwijking van artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedraagt de zekerheid 3 000 ecu per ton vlees zonder been. Voor filets bedraagt de zekerheid echter 7 000 ecu per ton.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

De levering van de betrokken produkten naar de Canarische eilanden is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ⁽¹⁾.

Artikel 6

In het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs en in het controle-exemplaar T 5 moet worden vermeld:

« Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 3082/94] »;

» Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EF) nr. 3082/94) »;

„Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln. — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 3082/94)“;

« Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3082/94] »;

‘Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 3082/94)’;

« Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 3082/94] »;

« Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [Regolamento (CE) n. 3082/94] »;

„Interventievlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 3082/94)“;

« Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 3082/94] ».

Artikel 7

Verordening (EG) nr. 2497/94 wordt ingetrokken.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits	Quantité approximative (en tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lid-Staat	Produkten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποσπασμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Fillet	14	5 700
	— Striploin	1 000	1 700
	— Inside	200	1 150
	— Outside	200	1 000
	— Knuckle	100	1 200
Italia	— Filetto	100	3 700
	— Rostbeef	100	1 250

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND : Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

ITALIA : Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. : 49 49 91
Telex : 61 30 03

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

Organismo español a que se refiere el apartado 1 del artículo 3 — Det i artikel 3, stk. 1, omhandlede spanske interventionsorgan — Die in Artikel 3 Absatz 1 genannte spanische Stelle — Ο ισπανικός οργανισμός που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 — The Spanish agencies referred to in Article 3(1) — L'organisme espagnol visé à l'article 3 paragraphe 1 — L'organismo spagnolo di cui all'articolo 3, paragrafo 1 — In artikel 3, lid 1, bedoelde Spaanse instantie — Organismo espanhol referido no n.º do artigo 3.º

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas :

José Frachy Roca, 5
E-35007 — Las Palmas de Gran Canaria
Teléfono : (28) 26.14.11 y (28) 26.21.36 ; telefax : (28) 27.89.75.

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002 — Santa Cruz de Tenerife
Teléfono : (22) 24.14.80 y (22) 24.13.79 ; telefax : 22.24.42.61.

VERORDENING (EG) Nr. 3083/94 VAN DE COMMISSIE
van 16 december 1994

tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 voor de handel met Spanje en Portugal in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector rundvlees vastgestelde indicatieve plafonds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
en met name voor Spanje op artikel 83 en voor Portugal
op artikel 251,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 van
de Commissie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2506/94 ⁽²⁾, de bepalingen ter uitvoering van de
aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector
rundvlees zijn vastgesteld, en met name de voor 1994
geldende indicatieve plafonds voor de invoer, in Spanje en
Portugal, van een aantal groepen van produkten van
herkomst uit de Gemeenschap in haar samenstelling op
31 december 1985;

Overwegende dat deze plafonds, gezien de ontwikke-
lingen op de Spaanse en de Portugese markt, voor 1995
aanzienlijk moeten worden verhoogd, ten einde deze

markten beter in de gemeenschappelijke markt te kunnen
integreren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 worden
vervangen door de bijlagen bij de onderhavige verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 267 van 18. 10. 1994, blz. 1.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

Groep	GN-code	Omschrijving	Indicatief plafond 1995
1	0102 90	Levende runderen, andere dan fokdieren van zuiver ras en dieren voor stieregevechten (in stuks)	<p style="text-align: right;">445 000 stuks</p> waarvan : januari/februari : 70 000 maart/april : 80 000 mei/juni : 80 000 juli/augustus : 65 000 september/oktober : 75 000 november/december : 75 000

BIJLAGE II

Groep	GN-code	Omschrijving	Indicatief plafond 1995
1	ex 0102 90	Levende runderen, andere dan fokdieren van zuiver ras en dieren voor stieregevechten (in stuks)	<p style="text-align: right;">33 000 stuks</p> waarvan : januari/februari : 6 500 maart/april : 6 500 mei/juni : 3 500 juli/augustus : 3 500 september/oktober : 6 500 november/december : 6 500*

VERORDENING (EG) Nr. 3084/94 VAN DE COMMISSIE**van 16 december 1994****tot beëindiging van een inschrijving voor de levering van granen in het kader van de voedselhulp**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EG)
nr. 2882/94 ⁽³⁾ een inschrijving heeft gehouden voor de
levering, in het kader van de voedselhulp, van 10 711 ton
graan; dat, wat partij A betreft, de leveringsvoorwaarden
moeten worden herzien en dat bijgevolg voor die partij de
inschrijving moet worden beëindigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor partij A van de bijlage bij Verordening (EG)
nr. 2882/94 is de inschrijving beëindigd.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 12.

VERORDENING (EG) Nr. 3085/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloementeel van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3551/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1981/94 van de Raad⁽³⁾ communautaire tariefcontingenten geopend zijn en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en Israël;

Overwegende dat in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 is bepaald dat het preferentiële douanerecht voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong opnieuw van toepassing is indien de prijzen van het ingevoerde produkt (inclusief het volledige douanerecht) voor ten minste 70 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten van de Gemeenschap noteringen beschikbaar zijn, gelijk zijn aan of hoger zijn dan 85 % van de communautaire productieprijzen, gedurende een periode, te rekenen vanaf het ogenblik waarop de schorsing van het preferentiële douanerecht van kracht wordt, van:

- twee opeenvolgende marktdagen, na een schorsing overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder a), van deze verordening,
- drie opeenvolgende marktdagen, na een schorsing overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder b), van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2578/94 van de Commissie⁽⁴⁾ de communautaire productieprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2917/93⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël het bij Verordening (EG) nr. 1981/94 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst werd bij Verordening (EG) nr. 2720/94 van de Commissie⁽¹¹⁾;

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 3, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël; dat het derhalve nodig is het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer van kleinbloemige rozen (GN-codes ex 0603 10 11 en ex 0603 10 51) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EG) nr. 1981/94 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 199 van 2. 8. 1994, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 273 van 25. 10. 1994, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 33.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 288 van 9. 11. 1994, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 3086/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

tot vaststelling van het prijsverschil voor witte suiker dat wordt toegepast bij de berekening van de heffing in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten en in de wijnsectorDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van
24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector van op basis van
groenten en fruit verwerkte producten⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1490/94 van de
Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van
16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de wijnsector⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1891/94⁽⁴⁾, en met
name op artikel 55, lid 3,Overwegende dat, ten einde de Lid-Staten in staat te
stellen het bedrag te bepalen van de heffing die bij invoer
van de in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 426/86 en
in artikel 1, lid 2, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 822/87 genoemde producten van de GN-codes
2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 en 2204 30 99 uit
hoofde van de aan deze producten toegevoegde suiker van
toepassing is, overeenkomstig artikel 10, lid 3, van Veror-
dening (EEG) nr. 426/86 en artikel 55, lid 2, van Veror-
dening (EEG) nr. 822/87 het verschil moet worden vastge-steld tussen het gemiddelde van de drempelprijzen voor
een kilogram witte suiker voor elk der drie maanden van
het kwartaal waarvoor het verschil wordt vastgesteld en
het gemiddelde van de cif-prijzen voor een kilogram witte
suiker, waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de
heffingen voor witte suiker, berekend over een periode
bestaande uit de eerste vijftien dagen van de maand
voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het verschil wordt
vastgesteld en de twee onmiddellijk daaraan voorafgaande
maanden; dat dit verschil krachtens voornoemde veror-
dening door de Commissie voor elk kwartaal van het
kalenderjaar moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Het in artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 426/86
en in artikel 55, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87
bedoelde verschil wordt voor het tijdvak van 1 januari tot
en met 31 maart 1995 vastgesteld op 0,3822 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1994, blz. 13.⁽³⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 42.

VERORDENING (EG) Nr. 3087/94 VAN DE COMMISSIE
van 16 december 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2801/94 tot vaststelling van de hoeveelheden die aan de importeurs worden toegewezen uit hoofde van de eerste tranche van de communautaire kwantitatieve contingenten die in 1995 op bepaalde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China van toepassing zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 520/94 van de Raad van 7 maart 1994 houdende de totstandbrenging van een communautaire procedure voor het beheer van de kwantitatieve contingenten ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 9 en 13,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2459/94 van de Commissie van 11 oktober 1994 tot vaststelling van een aantal bepalingen voor het beheer van de eerste tranche van de kwantitatieve contingenten die in 1995 van toepassing zijn op bepaalde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2459/94 werd goedgekeurd in het licht van de toetreding op 1 januari 1995 van nieuwe kandidaat-Lid-Statens tot de Europese Unie, overeenkomstig de Toetredingsakte van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden ;

Overwegende dat de Commissie, bij Verordening (EG) nr. 2801/94 ⁽³⁾, de aan de importeurs toe te wijzen hoeveelheden heeft vastgesteld uit hoofde van de eerste tranche

van de communautaire kwantitatieve contingenten die in 1995 op bepaalde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China van toepassing zijn, op basis van de ontvangen gegevens van de Lid-Statens en de kandidaat-Lid-Statens ;

Overwegende dat alleen Oostenrijk, Finland en Zweden op 1 januari 1995 tot de Europese Unie zullen toetreden ;

Overwegende dat derhalve de bij Verordening (EG) nr. 2801/94 vastgestelde kwantitatieve criteria aangepast moeten worden, op grond waarvan de aanvragen voor invoervergunningen door de bevoegde nationale autoriteiten worden ingewilligd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bijlagen I, III en IV van Verordening (EG) nr. 2801/94 worden vervangen door de desbetreffende bijlagen die in bijlage bij de onderhavige verordening zijn opgenomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 262 van 12. 10. 1994, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 297 van 18. 11. 1994, blz. 13.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Verminderingspercentage (traditionele importeurs)

Omschrijving van de produkten	GN-code	Verminderingspercentage
Handschoenen	4203 29	– 50,05 %
Schoeisel vallende onder GN-codes	— ex 6402 19 ⁽¹⁾ ex 6402 99 ⁽¹⁾	– 40,46 %
	— ex 6403 19 ⁽¹⁾	– 23,08 %
	— 6403 51 6403 59	– 38,12 %
	— ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	– 71,44 %
	— ex 6404 11 ⁽¹⁾	– 46,66 %
	— 6404 19 10	– 46,09 %
Keuken- en tafelgerei, van porcelein	6911 10	– 25,54 %
Keuken- en tafelgerei van keramische stoffen, andere dan porcelein	6912 00	– 30,82 %
Glaswerk voor tafel-, keuken-, of toiletgebruik, enz.	7013	– 21,58 %
Ontvangstoestellen voor radio-omroep vallende onder GN-code	8527 21	– 3,32 %
Speelgoed vallende onder GN-codes	— 9503 41	– 49,333 %
	— 9503 49	– 50,574 %
	— 9503 90	– 47,561 %

(¹) Uitzonderd volgens een speciale techniek vervaardigd schoeisel : schoeisel met een cif-prijs per paar van 12 of meer ecu, voor sportieve bezigheden, voorzien van een gegoten zool – niet gespoten – bestaande uit een of meer lagen, vervaardigd uit synthetische materialen, speciaal ontworpen om schokken als gevolg van verticale of zijwaartse bewegingen op te vangen en met technische kenmerken zoals luchtdichte kussentjes gevuld met gas of vloeistoffen, met mechanische bestanddelen die de schokken opvangen of neutraliseren, of met materialen zoals polymeren met een lage dichtheid.

BIJLAGE III

Verminderingspercentage (niet-traditionele importeurs)

Omschrijving van de produkten	GN-code	Verminderingspercentage
Handschoenen	4203 29	— 59,88 %
Schoeisel vallende onder GN-codes	— ex 6402 19 (!) ex 6402 99 (!)	— 5,69 %
	— ex 6403 91 (!) ex 6403 99 (!)	— 71,60 %
	— ex 6404 11 (!)	— 50,11 %
Keuken- en tafelgerei, van porcelein	6911 10	— 11,65 %
Keuken- en tafelgerei van keramische stoffen, andere dan porcelein	6912 00	— 22,78 %
Glaswerk voor tafel-, keuken-, of toiletgebruik, enz.	7013	— 57,42 %
Ontvangstoestellen voor radio-omroep vallende onder GN-code	8527 21	— 88,70 %
Speelgoed vallende onder GN-codes	9503 41	— 57,51 %
	9503 49	— 79,15 %

(!) Uitgezonderd volgens een speciale techniek vervaardigd schoeisel : schoeisel met een cif-prijs per paar van 12 of meer ecu, voor sportieve bezigheden, voorzien van een gegoten zool — niet gespoten — bestaande uit een of meer lagen, vervaardigd uit synthetische materialen, speciaal ontworpen om schokken als gevolg van verticale of zijwaartse bewegingen op te vangen en met technische kenmerken zoals luchtdichte kussentjes gevuld met gas of vloeistoffen, met mechanische bestanddelen die de schokken opvangen of neutraliseren, of met materialen zoals polymeren met een lage dichtheid.

BIJLAGE IV

Produkten waarvoor de invoervergunningaanvragen binnen de grenzen van de maximale bedragen worden voldaan

Omschrijving van de produkten	GN-code
Schoeisel vallende onder GN-code	6404 19 10
Speelgoed vallende onder GN-code	9503 90*

VERORDENING (EG) Nr. 3088/94 VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzon-
derheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, inzonderheid bij het daaraan
gehechte Protocol nr. 14, en bij Verordening (EEG) nr.
4006/87 van de Commissie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 ⁽³⁾, inzonderheid op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat krachtens artikel 5 van Verordening
(EEG) nr. 2169/81 een steunbedrag wordt toegekend voor
niet-geëgreeneerde in de Gemeenschap geoogste katoen,
wanneer de streefprijs hoger is dan de wereldmarktprijs
voor niet-geëgreeneerde katoen;

Overwegende dat dit steunbedrag gelijk is aan het verschil
tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de streefprijs voor niet-geëgreeneerde
katoen voor het verkoopseizoen 1994/1995 is vastgesteld
in Verordening (EG) nr. 1876/94 van de Raad ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die
voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde maxi-
mumhoeveelheden voor het seizoen 1994/1995 bij Veror-
dening (EG) nr. 2150/94 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 3012/94 ⁽⁶⁾, is vastgesteld op
23,843 ecu per 100 kg;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor niet-
geëgreeneerde katoen op basis van de voor geëgreeneerde
katoen en katoenzaad geconstateerde wereldmarktprijzen
op gezette tijden wordt bepaald, rekening houdende met
de geraamde opbrengst aan katoenzaad en geëgreeneerde

katoen van de oogst in de Gemeenschap en de netto egre-
neringskosten;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor deze beide
laatste produkten bepaald wordt overeenkomstig artikel 4
van Verordening (EEG) nr. 2169/81;

Overwegende dat, ingeval de wereldmarktprijs voor niet-
geëgreeneerde katoen niet op de hierboven vermelde wijze
kan worden bepaald, deze prijs op basis van de laatste
vastgestelde prijs wordt bepaald;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor niet-
geëgreeneerde katoen gelijk is aan het totaal van de
waarden van geëgreeneerde katoen en katoenzaad zoals
omschreven in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.
1201/89 de Commissie van 3 mei 1989 houdende uitvoe-
ringsbepalingen van de steunregeling voor katoen ⁽⁷⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2046/93 ⁽⁸⁾,
welk totaal wordt verminderd met de egreneringskosten;

Overwegende dat de bovenbedoelde waarden worden
bepaald aan de hand van de prijzen die worden vastge-
steld overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van Verordening
(EEG) nr. 1201/89; dat de wereldmarktprijs wordt bepaald
aan de hand van de gunstigste werkelijke aankoopmoge-
lijkheden met uitzondering van de aanbiedingen en note-
ringen die niet als representatief voor de werkelijke
marktten kunnen worden beschouwd;

Overwegende dat de nodige aanpassingen moeten worden
uitgevoerd voor de aanbiedingen en noteringen die niet
aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen;

Overwegende dat krachtens artikel 4, lid 4, van Veror-
dening (EEG) nr. 2169/81, ingeval geen enkele aanbieding
en geen enkele notering in aanmerking kan worden
genomen voor de vaststelling van de wereldmarktprijs
voor katoenzaad, deze prijs wordt bepaald op basis van de
op de communautaire markt genoteerde gunstigste
aanbiedingen en noteringen voor katoenzaad of, indien
deze aanbiedingen en noteringen niet in aanmerking
kunnen worden genomen, op basis van de waarde van de
produkten die bij de verwerking van het zaad in de
Gemeenschap zijn verkregen, minus de verwerkingskos-
ten; dat deze waarde wordt bepaald overeenkomstig
artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1201/89;

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 31.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 13. 12. 1994, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 123 van 4. 5. 1989, blz. 23.

⁽⁸⁾ PB nr. L 185 van 28. 7. 1993, blz. 19.

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽²⁾, gedefinieerde representatieve marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten ; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het steunbedrag eenmaal per maand moet worden vastgesteld op zodanige wijze dat de toepassing ervan vanaf de eerste dag van de maand volgende op de vaststelling verzekerd is; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen op de aanbiedingen en noteringen die de Commissie bekend zijn, volgt dat de steun voor katoen op de in deze verordening vermelde wijze moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81 bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen wordt vastgesteld op 46,730 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁴⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 3089/94 VAN DE COMMISSIE**van 16 december 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3035/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 15 december 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 3035/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 28.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	85,85 ^(*) ^(*)
0712 90 19	85,85 ^(*) ^(*)
1001 10 00	2,52 ⁽¹⁾ ^(*) ⁽¹¹⁾
1001 90 91	57,08
1001 90 99	57,08 ^(*) ⁽¹¹⁾
1002 00 00	107,59 ^(*)
1003 00 10	83,59
1003 00 90	83,59 ^(*)
1004 00 00	91,42
1005 10 90	85,85 ^(*) ^(*)
1005 90 00	85,85 ^(*) ^(*)
1007 00 90	86,25 ^(*)
1008 10 00	31,41 ^(*)
1008 20 00	32,62 ^(*) ^(*)
1008 30 00	0 ^(*)
1008 90 10	^(*)
1008 90 90	0
1101 00 00	118,24 ^(*)
1102 10 00	187,90
1103 11 10	38,31
1103 11 90	140,31
1107 10 11	112,48
1107 10 19	86,80
1107 10 91	159,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	122,05 ^(*)
1107 20 00	140,44 ⁽¹⁰⁾

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(*) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(*) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(*) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(*) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(*) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

(11) De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

VERORDENING (EG) Nr. 3090/94 VAN DE COMMISSIE**van 16 december 1994****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1938/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 15 december 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	9,98	7,94	6,23
1001 90 99	0	9,98	7,94	6,23
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	13,97	11,10	8,72
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	17,76	14,13	11,09	11,09
1107 10 19	0	13,27	10,56	8,29	8,29
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 3091/94 VAN DE COMMISSIE
van 16 december 1994
tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1957/94 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3047/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1957/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 15 december 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 88.

⁽⁶⁾ PB nr. L 322 van 15. 12. 1994, blz. 24.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	29,14 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,14 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,14 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,14 ⁽¹⁾
1701 91 00	36,10
1701 99 10	36,10
1701 99 90	36,10 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT Nr. 2/94 VAN HET GEMENGD COMITÉ EG-SLOWAKIJE

van 31 oktober 1994

tot wijziging van Besluit nr. 1/93 van het Gemengd Comité EG-Tsjechië en Slowakije van 28 mei 1993 betreffende de invoer van bepaalde staalprodukten uit Slowakije in de Gemeenschap

(94/793/EGKS)

HET GEMENGD COMITÉ

Overwegende dat bij Besluit nr. 1/93 van het Gemengd Comité EG-Tsjechië en Slowakije van 28 mei 1993 tariefcontingenten werden vastgesteld voor de invoer van bepaalde produkten uit Slowakije in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij artikel 1, lid 1, van dat besluit werd bepaald tot welke maximumhoeveelheden de in bijlage I bij dat besluit genoemde produkten tegen het in de Interimovereenkomst tussen de Gemeenschap en Slowakije vastgestelde invoerrecht in de Gemeenschap konden worden ingevoerd;

Overwegende dat Slowakije, in het kader van het Gemengd Comité EG-Slowakije, een hervdeling heeft aangevraagd van de maximumhoeveelheden voor bepaalde produktcategorieën als in artikel 1, lid 1, van voornoemd besluit vastgesteld en dat de Gemeenschap hiermee heeft ingestemd;

Overwegende dat artikel 1, lid 1, van dat besluit derhalve op dienovereenkomstige wijze moet worden gewijzigd,

BESLUIT :

Artikel 1

De maximumhoeveelheden voor 1994 die in artikel 1, lid 1, van Besluit nr. 1/93 (S) van het Gemengd Comité EG-Tsjechië en Slowakije van 28 mei 1993 zijn vermeld voor de produkten die in de in dat artikel opgenomen tabel zijn opgenomen, worden als volgt gewijzigd :

(in ton)

	1994	
Warmgewalste coils	167 000	(geen wijziging)
Koudgewalst plaatstaal	120 040	(verhoging met 20 000)
Warmgewalst band- en hoepelstaal	29 600	(vermindering met 10 000)
Plaatstroken	92 000	(vermindering met 10 000)
Naadloze buizen	23 760	(geen wijziging)

Dit besluit is bindend voor zowel de Gemeenschap als Slowakije, die de maatregelen zullen nemen die voor de tenuitvoerlegging noodzakelijk zijn.

Dit besluit treedt op de dag van ondertekening in werking.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1994.

Voor de Gemeenschap
Salvatore SALERNO

Voor Slowakije
Miroslav ADAMIŠ

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 december 1994

tot wijziging van Beschikking 94/474/EG betreffende bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van boviene spongiforme encefalopathie en tot intrekking van de Beschikkingen 89/469/EEG en 90/200/EEG

(94/794/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en produkten in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel
10, lid 4,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11
december 1989 inzake veterinaire controles in het intra-
communautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt ⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 9,

Overwegende dat gevallen van boviene spongiforme encefalopathie (BSE) zijn gemeld in het Verenigd Koninkrijk ;

Overwegende dat de Commissie, met het oog op de
bescherming van de diergezondheid en de volksgezond-
heid in de Gemeenschap, een aantal beschikkingen heeft
vastgesteld, met name Beschikking 94/474/EG van 27 juli
1994 betreffende bepaalde beschermende maatregelen ten
aanzien van boviene spongiforme encefalopathie en tot
intrekking van de Beschikkingen 89/469/EEG en
90/200/EEG ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, als gevolg van de in het Verenigd
Koninkrijk genomen maatregelen, de omvang van de
besmetting met BSE afneemt ;

Overwegende dat nog steeds nieuwe informatie beschik-
baar komt en dat de situatie voortdurend opnieuw moet
worden bezien ;

Overwegende dat de Commissie samen met het Weten-
schappelijk Veterinair Comité zowel de situatie als de
daarop betrekking hebbende wetenschappelijke gegevens
grondig heeft onderzocht ;

Overwegende dat het in juli 1988 ingestelde verbod op de
vervoeding van van herkauwers afkomstig vlees- en
beendermeel aan andere herkauwers de belangrijkste
maatregel was in het kader van de bestrijding van BSE ;
dat dit verbod evenwel niet heeft kunnen voorkomen dat
zich toch nog enkele gevallen van BSE hebben voorge-
daan bij runderen die zijn geboren na juli 1988 ;

Overwegende dat het Wetenschappelijk Veterinair Comité
van oordeel is dat bovengenoemd voederverbod steeds
betere resultaten oplevert en dat er nauwelijks bewijzen
zijn voor natuurlijke en horizontale overdracht van de
ziekte ; dat bijgevolg het risico dat mensen worden bloot-
gesteld aan het agens van BSE via vlees van runderen die
na 1 januari 1992 in het Verenigd Koninkrijk zijn gebo-
ren, zeer klein is ; dat het Wetenschappelijk Veterinair
Comité heeft aanbevolen de ten aanzien van dit vlees
vastgestelde beperkingen in te trekken ;

Overwegende dat Beschikking 94/474/EG bijgevolg moet
worden aangepast ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Artikel 4 van Beschikking 94/474/EG wordt vervangen
door :

„Artikel 4

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt van zijn
grondgebied naar dat van de overige Lid-Staten geen
vers rundvlees.

2. De in lid 1 vastgestelde verbodsbepaling geldt
niet voor :

i) vers vlees van runderen die na 1 januari 1992 zijn
geboren ; in dit geval wordt op het gezondheids-
certificaat als bedoeld in bijlage IV bij Richtlijn
64/433/EEG de volgende vermelding aangebracht :

„Vers vlees van runderen die na 1 januari 1992 zijn
geboren.” ;

ii) vers vlees van runderen die in het Verenigd
Koninkrijk uitsluitend hebben verbleven op
bedrijven waar in de laatste zes jaar geen enkel
geval van BSE is bevestigd ; in dit geval wordt op
het gezondheidscertificaat als bedoeld in bijlage IV
bij Richtlijn 64/433/EEG de volgende vermelding
aangebracht :

„Vers vlees van runderen die in het Verenigd
Koninkrijk uitsluitend hebben verbleven op
bedrijven waar in de laatste zes jaar geen enkel
geval van BSE is bevestigd.” ;

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 194 van 29. 7. 1994, blz. 96.

iii) vers vlees van runderen die vóór 1 januari 1992 zijn geboren en die op een of ander tijdstip op een bedrijf waar een of meerdere gevallen van BSE zich tijdens de laatste zes jaren hebben voorgedaan, hebben verbleven, tenzij de volgende vermelding op het gezondheidscertificaat als bedoeld in bijlage IV van Richtlijn 64/433/EEG wordt aangebracht:

„Vers vlees van runderen zonder been, in de vorm van spierweefsel waarvan alle aanhangend weefsel, inclusief zichtbaar zenuw- en lymfeweefsel is verwijderd”.

Artikel 2

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking.

Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 14 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

GEMENGD PARLEMENTAIR COMITÉ VAN DE EER

AANBEVELINGEN VAN HET GEMENGD PARLEMENTAIR COMITÉ VAN DE EER

aangenomen in Brussel op 13 oktober 1994

HET GEMENGD PARLEMENTAIR COMITÉ VAN DE EER,

I. Transeuropese netwerken

ten aanzien van transeuropese netwerken op het gebied van telecommunicatie

- A. steunt de doelstellingen van het verslag inzake Europa en de wereldwijde informatiemaatschappij, dat is voorgelegd door de werkgroep op hoog niveau (werkgroep-Bangemann), en het actieplan „Europa op weg naar de informatiemaatschappij,”
- B. beklemtoont echter tevens de noodzaak van een kritische bespreking van deze stukken vanuit cultureel, maatschappelijk, menselijk, Europees, regionaal en nationaal economisch gezichtspunt,
- C. steunt de plannen tot herziening van het Europese normalisatieproces,
- D. dringt aan op een zorgvuldige en kritische discussie over de oprichting op Europees niveau van een Europese autoriteit voor telecommunicatie, informatie en audiovisuele dienstverlening,
- E. verzoekt om een nadere bestudering van de voorstellen en de voorgestelde tien toepassingen in het verslag-Bangemann met verwijzing naar de financiering, het belang van het gestelde doel en de vraag of er alternatieve projecten zijn die duidelijker op de particuliere sector zijn gericht,
- F. is verheugd over de horizontale benadering van de informatiemaatschappij die de diverse aspecten van telecommunicatie, audiovisuele diensten en de informatiesector alsmede privacy en eigendomsrechten omvat,
- G. verzoekt de bij de Europese Economische Ruimte (EER) aangesloten partijen een gemeenschappelijk, onderling overeengekomen kader te scheppen voor de

bescherming van de intellectuele eigendom, de privacy en de bescherming van informatie,

- H. stelt voor een regionaal investeringsfonds voor de audiovisuele sector op te richten, overwegende dat de betrokkenheid van de overheidssector in kleine en middelgrote landen en/of in kleine taalgemeenschappen van essentieel belang is,

- I. onderstreept het belang van de inschakeling van de Midden- en Oosteuropese landen in het debat over en de ontwikkeling van de informatiemaatschappij,

ten aanzien van transeuropese netwerken op het gebied van vervoer

- J. adviseert de samenwerking tussen de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA) en de Europese Unie (EU) bij de planning van de opbouw van een transeuropees vervoersnet voort te zetten en uit te breiden en hierbij de gehele EER en de landen in Midden- en Oost-Europa op te nemen,
- K. verzoekt de Lid-Staten van de EU en de EVA-landen voort te gaan met de gezamenlijke activiteiten van de ministers van Financiën van de EVA en de EU wat betreft de ontwikkeling van de infrastructuur,
- L. beklemtoont dat het belangrijk is te zorgen voor onderlinge verbinding van de transeuropese netwerken van de EVA en de EU voor alle vormen van vervoer;

II. Mededingingsbeleid/overheidssteun

ten aanzien van mededingingsbeleid/overheidssteun

- neemt kennis van het werkdocument (PE 209.663) over beide onderwerpen,
- verzoekt de EER-Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen de leden van het Gemengd Parlementair Comité van de EER in te lichten over ontwikkelingen op het gebied van het mededingingsbeleid en overheidssteun;

III. Sociaal beleid

ten aanzien van het sociaal beleid doet het Gemengd Parlementair Comité van de EER de volgende aanbevelingen

- A. algemeen kan worden opgemerkt dat belangrijke sociale vraagstukken op de EER-agenda moeten worden geplaatst, om de sociale dimensie te vergroten. De mogelijkheden die de EER-Overeenkomst biedt moeten ten volle worden uitgebuit. Het Gemengd Parlementair Comité van de EER beveelt daarom aan dat het Gemengd Comité van de EER onderzoekt op welke wijze de EVA betrokken wordt bij en deel kan nemen aan activiteiten van de EU op het gebied van werkgelegenheid, gelijke behandeling van mannen en vrouwen, sociale uitsluiting en volksgezondheid,
- B. wat de werkgelegenheid betreft, zouden er mogelijkheden moeten worden gevonden voor deelneming van de EVA-landen in het Permanent Comité voor arbeidsmarktvraagstukken. Deze landen dienen ook te worden betrokken bij met behulp van netwerken uitgevoerde activiteiten, zoals algemeen bij de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie in het kader van het „European Employment System (EURES)”. Het jaarverslag over de werkgelegenheid in Europa zou ook de EVA-landen moeten omvatten,
- C. op het vlak van gelijke behandeling van mannen en vrouwen zou moeten worden gezocht naar mogelijkheden voor EVA-participatie in het raadgevend comité inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen. De EVA-landen dienen verder bij netwerkactiviteiten van de EU en in het algemeen bij grensoverschrijdende uitwisseling van ervaringen te worden betrokken. Er dient vooral meer samenwerking te komen op het gebied van gelijke kansen met betrekking tot beroepsopleiding, laagbetaalde en atypische arbeid en toegang tot de arbeidsmarkt, specifieke belemmeringen waarmee mannen of vrouwen te maken hebben, en de toegang van vrouwen tot de politiek,
- D. ten aanzien van armoede en sociale uitsluiting zou het Gemengd Comité van de EER moeten onderzoeken of de EVA aan het nieuwe programma kan deelnemen, in afwachting van de goedkeuring ervan door de Raad van Ministers van de EU,
- E. het Gemengd Comité van de EER zou zich diepgaand moeten buigen over de vraag, op welke wijze de EVA kan worden betrokken bij activiteiten van de EU met betrekking tot de volksgezondheid, gezien het feit dat het hierbij om een zeer breed terrein gaat, en met betrekking tot de meerjarenprogramma's ter voorkoming van kanker, de strijd tegen drugsmisbruik, AIDS en andere overdraagbare ziekten alsmede de programma's inzake onderwijs en voorlichting ter bescherming van de gezondheid. Om te beginnen valt te denken aan deelneming van de EVA-landen — waar zulks relevant is — aan het beraad in de EU op het gebied van de volksgezondheid,
- F. met betrekking tot de meer horizontale aspecten spreekt het Gemengd Parlementair Comité van de EER de wens uit dat de EVA intensief deelneemt aan de uit het Witboek over het sociaal beleid voortvloeiende werkzaamheden.
-

GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 13/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat Richtlijn 94/1/EG van de Commissie van 6 januari 1994 houdende technische aanpassing van Richtlijn 75/324/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende aerosols⁽¹⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT :

Artikel 1

In punt 1 (Richtlijn 75/324/EEG van de Raad) van hoofdstuk VIII van bijlage II bij de Overeenkomst wordt het volgende toegevoegd :

„, gewijzigd bij :

— 394 L 0001 : Richtlijn 94/1/EG van de Commissie van 6 januari 1994 (PB nr. L 23 van 28. 1. 1994, blz. 28).”.

Artikel 2

De tekst van Richtlijn 94/1/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 23 van 28. 1. 1994, blz. 28.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 14/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van Bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen ⁽¹⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT :

Artikel 1

Na punt 7 (Richtlijn 90/385/EEG van de Raad) van hoofdstuk X van bijlage II bij de Overeenkomst wordt het volgende nieuwe punt ingevoegd :

„7a. 394L0009 : Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen (PB nr. L 100 van 19. 4. 1994, blz. 1).”.

Artikel 2

De tekst van Richtlijn 94/9/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Die besluit treedt in werking op 1 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER- supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

*Voor het Gemengd Comité van de EER**De Voorzitter*

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 100 van 19. 4. 1994, blz. 1.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 15/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de Overeenkomst is gewijzigd bij Besluit nr. 7/94 van het Gemengd Comité van de EER van 21 maart 1994 tot wijziging van Protocol 47 en sommige bijlagen bij de EER-Overeenkomst⁽¹⁾;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 41/94 van de Commissie van 11 januari 1994 tot wijziging van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen⁽²⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In punt 12c (Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad) van hoofdstuk XV van bijlage II bij de Overeenkomst wordt het volgende toegevoegd:

„gewijzigd bij:

— 394 R 0041: Verordening (EG) nr. 41/94 van de Commissie van 11 januari 1994 (PB nr. L 8 van 12. 1. 1994, blz. 1).”

Artikel 2

De tekst van Verordening (EG) nr. 41/94 in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994

*Voor het Gemengd Comité van de EER**De Voorzitter*

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 160 van 28. 6. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 8 van 12. 1. 1994, blz. 1.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 16/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de Overeenkomst is gewijzigd bij Besluit nr. 7/94 van 21 maart 1994 van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van Protocol 47 en sommige bijlagen bij de EER-Overeenkomst⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 94/11/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van de in de belangrijkste onderdelen van voor de verbruiker bestemd schoeisel gebruikte materialen⁽²⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT :

Artikel 1

Na punt 3d (Besluit 93/465/EEG van de Raad) van hoofdstuk XIX van bijlage II bij de Overeenkomst wordt het volgende nieuwe punt ingelast :

„3e. 394 L 0011 : Richtlijn 94/11/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van de in de belangrijkste onderdelen van voor de verbruiker bestemd schoeisel gebruikte materialen (PB nr. L 100 van 19. 4. 1994, blz. 37).

De bepalingen van de richtlijn worden voor de toepassing van de Overeenkomst als volgt gelezen :

a) in bijlage I, punt 1, onder a), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „tekst” inzake „Bovendeel” :

„FI	Päällinen
IS	Efri hluti
N	Overdel
S	Ovandel” ;

b) in bijlage I, punt 1, onder b), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „Voering en inlegzool” :

„FI	Vuori ja sisäpohja
IS	Fóður og bindsóli
N	För og bindsåle
S	Foder och bindsula” ;

c) in bijlage I, punt 1, onder c), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „Tekst” inzake „Buitenzool” :

„FI	Ulkopohja
IS	Slitsóli
N	Yttersåle
S	Slitsula” ;

⁽¹⁾ PB nr. L 160 van 28. 6. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 100 van 19. 4. 1994, blz. 37.

d) in bijlage I, onder a), i), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „Tekst” inzake „Leder” :

„FI	Nahka
IS	Leður
N	Lær
S	Läder” ;

e) in bijlage I, punt 2, onder a), ii), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „Tekst” inzake „Gecoat leder” :

„FI	Pinnoitettu nahka
IS	Húdad leður
N	Belagt lær
S	Överdraget läder” ;

f) in bijlage I, punt 2, onder b), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „Tekst” inzake natuurlijke textielstoffen en synthetische textielstoffen al dan niet geweven :

„FI	Tekstiilit
IS	Textíflfni
N	Tekstilmaterialer
S	Textilmaterial” ;

g) in bijlage I, punt 2, onder c), wordt het volgende toegevoegd aan de kolom „Tekst” inzake „Overige materialen” :

„FI	Muut materiaalit
IS	Öll önnur efni
N	Andre materialer
S	Övriga material” .” .

Artikel 2

De tekst van Richtlijn 94/11/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1995, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor het Gemengd van de EER

De Voorzitter

H. HAFSTEIN

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 17/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage IX (financiële diensten) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat Richtlijn 94/7/EG van de Commissie van 15 maart 1994 tot wijziging van Richtlijn 89/647/EEG van de Raad betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen wat betreft de aanpassing van de technische definitie van multilaterale ontwikkelingsbanken (1) in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT :

Artikel 1

In bijlage IX bij de Overeenkomst wordt in punt 18 (Richtlijn 89/647/EEG van de Raad) het volgende ingelast vóór de aanpassingen :

„gewijzigd bij :

- 394 L 0007 : Richtlijn 94/7/EG van de Commissie van 15 maart 1994 tot wijziging van Richtlijn 89/647/EEG van de Raad betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen wat betreft de aanpassing van de technische definitie van multilaterale ontwikkelingsbanken (PB nr. L 89 van 6. 4. 1994, blz. 17).”.

Artikel 2

De tekst van Richtlijn 94/7/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 15 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

*Voor het Gemengd Comité van de EER**De Voorzitter*

H. HAFSTEIN

(1) PB nr. L 89 van 6. 4. 1994, blz. 17.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 18/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage IX (financiële diensten) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat Richtlijn 94/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 inzake de depositogarantiestelsels⁽¹⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage IX bij de Overeenkomst wordt na punt 19 (Richtlijn 91/31/EEG van de Commissie) het volgende nieuwe punt ingelast:

„19 bis. 394 L 0019 : Richtlijn 94/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 inzake de depositogarantiestelstels (PB nr. L 135 van 31. 5. 1994, blz. 5).”.

Artikel 2

De tekst van Richtlijn 94/19/EG in het Fins, het IJslands, het Noords en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 15 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 135 van 31. 5. 1994, blz. 5.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 19/94****van 28 oktober 1994****tot wijziging van bijlage IX (financiële diensten) bij de EER-Overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat Richtlijn 94/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 tot wijziging van Richtlijn 80/390/EEG tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat gepubliceerd moet worden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs, met betrekking tot de verplichting tot het publiceren van een prospectus⁽¹⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT :

Artikel 1

In bijlage IX bij de Overeenkomst wordt in punt 25 (Richtlijn 80/390/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd vóór de aanpassingen :

„— 394 L 0018 : Richtlijn 94/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 (PB nr. L 135 van 31. 5. 1994, blz. 1).”.

Artikel 2

De tekst van Richtlijn 94/18/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 15 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

*Voor het Gemengd Comité van de EER**De Voorzitter*

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 135 van 31. 5. 1994, blz. 1.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 20/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage XIII (vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XIII bij de Overeenkomst is gewijzigd bij Besluit nr. 7/94 van het Gemengd Comité van de EER van 21 maart 1994 tot wijziging van Protocol 47 en sommige bijlagen bij de EER-Overeenkomst;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 792/94 van de Commissie van 8 april 1994 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 3118/93 van de Raad voor het eigen vervoer van goederen over de weg⁽¹⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XIII bij de Overeenkomst wordt na punt 26c (Verordening (EG) nr. 3118/93 van de Raad) het volgende nieuwe punt ingelast:

„26d. 394 R 0792 : Verordening (EG) nr. 792/94 van de Commissie van 8 april 1994 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 3118/93 van de Raad voor het eigen vervoer van goederen over de weg (PB nr. L 92 van 9. 4. 1994, blz. 13).

De bepalingen van de verordening worden voor de toepassing van de Overeenkomst als volgt gelezen:

Deze verordening is niet van toepassing op ondernemingen die gevestigd zijn in Oostenrijk, en is evenmin van toepassing in verband met het vervoer van goederen op Oostenrijks grondgebied. Voor de wederzijdse toegangsrechten gelden de bilaterale overeenkomsten tussen Oostenrijk en de andere overeenkomstsluitende partijen.”

Artikel 2

De tekst van Verordening (EG) nr. 792/94 in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 15 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 92 van 9. 4. 1994, blz. 13.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 21/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage XIII (vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 844/94 van de Raad van 12 april 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart⁽¹⁾ in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT :

Artikel 1

In bijlage XIII bij de Overeenkomst wordt in punt 44 (Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad) het volgende streepje toegevoegd vóór de aanpassing :

„— 394 R 0844 : Verordening (EG) nr. 844/94 van de Raad van 12 april 1994 (PB nr. L 98 van 16. 4. 1994, blz. 1).”.

Artikel 2

De tekst van Verordening (EG) nr. 844/94 in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de onderscheiden taalversies van dit besluit is gehecht, is authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 15 december 1994, mits alle in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

*Voor het Gemengd Comité van de EER**De Voorzitter*

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 98 van 16. 4. 1994, blz. 1.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 22/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage XX (milieu) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XX bij de Overeenkomst laatstelijk is gewijzigd bij Besluit nr. 7/94 van het Gemengd Comité van de EER van 21 maart 1994 tot wijziging van Protocol 47 en sommige bijlagen bij de EER-Overeenkomst⁽¹⁾;

Overwegende dat Beschikking 93/326/EEG van de Commissie van 13 mei 1993 tot vastlegging van richtsnoeren voor de vaststelling van de kosten en vergoedingen voor aanvragen van en voor het gebruik van de communautaire milieukeur⁽²⁾ in de Overeenkomst moet worden verwerkt;

Overwegende dat Beschikking 93/584/EEG van de Commissie van 22 oktober 1993 tot vaststelling van de criteria inzake vereenvoudigde procedures voor de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde planten in het milieu, overeenkomstig artikel 6, lid 5, van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad⁽³⁾ in de Overeenkomst moet worden verwerkt;

Overwegende dat Beschikking 94/10/EG van de Commissie van 21 december 1993 inzake het standaardformulier voor de kennisgeving van het besluit om de communautaire milieukeur toe te kennen⁽⁴⁾ in de Overeenkomst moet worden verwerkt,

BESLUIT :

Artikel 1

De volgende nieuwe punten worden in bijlage XX bij de Overeenkomst na punt 2e (Beschikking 93/517/EEG van de Commissie) toegevoegd :

„2ea. 393 D 0326 : Beschikking 93/326/EEG van de Commissie van 13 mei 1993 tot vastlegging van richtsnoeren voor de vaststelling van de kosten en vergoedingen voor aanvragen van en voor het gebruik van de communautaire milieukeur (PB nr. L 129 van 27. 5. 1993, blz. 23).

2eb. 394 D 0010 : Beschikking 94/10/EG van de Commissie van 21 december 1993 inzake het standaardformulier voor de kennisgeving van het besluit om de communautaire milieukeur toe te kennen (PB nr. L 7 van 11. 1. 1994, blz. 17).”.

Artikel 2

Na punt 25b. (Beschikking 92/146/EEG van de Commissie) wordt het volgende nieuwe punt toegevoegd :

„25c. 393 D 0584 : Beschikking 93/584/EEG van de Commissie van 22 oktober 1993 tot vaststelling van de criteria inzake vereenvoudigde procedures voor de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde planten in het milieu, overeenkomstig artikel 6, lid 5, van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad (PB nr. L 279 van 12. 11. 1993, blz. 42).

De bepalingen van de beschikking worden voor de toepassing van deze Overeenkomst als volgt gelezen :

Oostenrijk, Finland, IJsland, Noorwegen en Zweden doen de nodige maatregelen in werking treden om vanaf 1 januari 1995 aan de bepalingen van deze beschikking te voldoen.”.

⁽¹⁾ PB nr. L 160 van 28. 6. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 27. 5. 1993, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 279 van 12. 11. 1993, blz. 42.

⁽⁴⁾ PB nr. L 7 van 11. 1. 1994, blz. 17.

Artikel 3

De teksten van Beschikking 93/326/EEG, Beschikking 93/584/EEG en Beschikking 94/10/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de respectieve versies van dit Besluit in die talen zijn gehecht, zijn authentiek.

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op 1 december 1994 mits alle kennisgevingen krachtens artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst zijn medegedeeld aan het Gemengd Comité van de EER.

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

H. HAFSTEIN

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 23/94

van 28 oktober 1994

tot wijziging van bijlage XX (milieu) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast door het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XX bij de Overeenkomst is gewijzigd bij Besluit nr. 7/94 van het Gemengd Comité van de EER van 21 maart 1994 tot wijziging van Protocol 47 en sommige bijlagen bij de EER-Overeenkomst⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 94/15/EEG van de Commissie van 15 april 1994 betreffende aanpassing, voor de eerste maal, aan technische vooruitgang van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu⁽²⁾ in de Overeenkomst moet worden verwerkt;

Overwegende dat Beschikking 94/211/EG van de Commissie van 15 april 1994 tot wijziging van Beschikking 91/596/EEG van de Raad wat het model voor de samenvatting van de kennisgeving als bedoeld in artikel 9 van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad betreft⁽³⁾ in de Overeenkomst moet worden verwerkt,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XX bij de Overeenkomst wordt in punt 25 (Richtlijn 90/220/EEG van de Raad) vóór de aanpassingen het volgende toegevoegd:

„ gewijzigd bij:

- 394 L 0015 : Richtlijn 94/15/EG van de Commissie van 15 april 1994 (PB nr. L 103 van 22. 4. 1994, blz. 20).”.

Artikel 2

In punt 25a (Beschikking 91/596/EEG van de Raad) wordt vóór de aanpassingen het volgende toegevoegd:

„ gewijzigd bij:

- 394 D 0211 : Beschikking 94/211/EG van de Commissie van 15 april 1994 (PB nr. L 105 van 26. 4. 1994, blz. 26).”.

Artikel 3

De teksten van Richtlijn 94/15/EG en Beschikking 94/211/EG in het Fins, het IJslands, het Noors en het Zweeds, die aan de respectieve versies van dit besluit in die talen zijn gehecht, zijn authentiek.

⁽¹⁾ PB nr. L 160 van 28. 6. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 103 van 22. 4. 1994, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. L 105 van 26. 4. 1994, blz. 26.

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op 1 december 1994 mits alle kennisgevingen krachtens artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst zijn medegedeeld aan het Gemengd Comité van de EER.

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

H. HAFSTEIN

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2475/94 van de Raad van 21 november 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (chemische produkten en aanverwante sectoren)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 318 van 12 december 1994)

Inhoud en bladzijde 1 :

in plaats van: „Verordening (EG) nr. 2475/94 van de Raad ...”

te lezen: „Verordening (EG) nr. 2975/94 van de Raad ...”.

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2476/94 van de Raad van 21 november 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (mikro-elektronica en aanverwante sectoren)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 318 van 12 december 1994)

Inhoud en bladzijde 7 :

in plaats van: „Verordening (EG) nr. 2476/94 van de Raad ...”

te lezen: „Verordening (EG) nr. 2976/94 van de Raad ...”.

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2477/94 van de Raad van 23 november 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal produkten welke bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bouw, het onderhoud en de reparatie van luchtvaartuigen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 318 van 12 december 1994)

Inhoud en bladzijde 74 :

in plaats van: „Verordening (EG) nr. 2477/94 van de Raad ...”

te lezen: „Verordening (EG) nr. 2977/94 van de Raad ...”.
